FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

ALPINE®

EN
DE
FR
ES
IT
SE

RDS MP3/WMA CD Receiver

CDA-9857R
CDA-9856R

MP3 Plays Windows Media™ COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT Made for iPod

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Dalian Dongtai Colour Printing Technology Co., Ltd.
No.24 Liaohexisan Road, Dalian Economic&Technical
Development Zone, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-04123Z54-B

FOR CAR USE ONLY/NUR FÜR AUTOMOBIL GEBRAUCH/POUR APPLICATION AUTOMOBILE UNIQUEMENT/
PARA USO EN AUTOMÓVILES/SOLO PER L'UTILIZZO IN AUTOMOBILE/ENDAST FÖR BILBRUK

EN DE FR ES IT SE

RDS MP3/WMA CD Receiver

CDA-9854R
CDA-9852RB
CDA-9852RR

MP3 Plays Windows Media™ COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT Made for iPod

- OWNER'S MANUAL
  Please read before using this equipment.
- BEDIENUNGSANLEITUNG
  Lesen Sie diese Bedienungsanleitung bitte vor Gebrauch des Gerätes.
- MODE D'EMPLOI
  Veuillez lire avant d'utiliser cet appareil.
- MANUAL DE OPERACIÓN
  Léalo antes de utilizar este equipo.
- ISTRUZIONI PER L'USO
  Si prega di leggere prima di utilizzare il attrezzatura.
- ANVÄNDARHANDLEDNING
  Innan du använder utrustningen bör du läsa igenom denna användarhandledning.

ALPINE ELECTRONICS MARKETING, INC.
1-1-8 Nishi Gotanda,
Shinagawa-ku,
Tokyo 141-0031, Japan
Phone 03-5496-8231

ALPINE ELECTRONICS OF AMERICA, INC.
19145 Gramercy Place, Torrance,
California 90501, U.S.A.
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF CANADA, INC.
777 Supertest Road, Toronto,
Ontario M3J 2M9, Canada
Phone 1-800-ALPINE-1 (1-800-257-4631)

ALPINE ELECTRONICS OF AUSTRALIA PTY. LTD.
161-165 Princes Highway, Hallam
Victoria 3803, Australia
Phone 03-8787-1200

ALPINE ELECTRONICS GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone 089-32 42 640

ALPINE ELECTRONICS OF U.K. LTD.
Alpine House
Fletchamstead Highway, Coventry CV4 9TW, U.K.
Phone 0870-33 33 763

ALPINE ELECTRONICS FRANCE S.A.R.L.
(RCS PONTOISE B 338 101 280)
98, Rue de la Belle Etoile, Z.I. Paris Nord II,
B.P. 50016, 95945 Roissy Charles de Gaulle
Cedex, France
Phone 01-48638989

ALPINE ITALIA S.p.A.
Viale C. Colombo 8, 20090 Trezzano
Sul Naviglio (MI), Italy
Phone 02-484781

ALPINE ELECTRONICS DE ESPAÑA, S.A.
Portal de Gamarra 36, Pabellón, 32
01013 Vitoria (Alava)-APDO 133, Spain
Phone 945-283588

ALPINE ELECTRONICS (BENELUX) GmbH
Leuvensesteenweg 510-B6,
1930 Zaventem, Belgium
Phone 02-725-13 15

Dalian Dongtai Colour Printing Technology Co., Ltd.
No.24 Liaohexisan Road, Dalian Economic&Technical
Development Zone, China

Designed by ALPINE Japan
Printed in China (Y)
68-04123Z53-C

Inhalt

Bedienungsanleitung

WARNUNG

WARNUNG 3
VORSICHT 3
VORSICHTSMASSNAHMEN 3

Vorbereitungen

Ein- und Ausschalten 6
Abnehmen und Aufstecken des Bedienteils 6
Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme 7
Einstellen der Lautstärke 7

Radio

Rundfunkempfang 7
Manuelle Senderspeicherung 7
Automatische Senderspeicherung 8
Abstimmen eines Festsenders 8
Frequenz-Suchfunktion 8

RDS

Einstellen der RDS-Empfangsfunktion und Empfang von RDS-Sendern 8
Abrufen gespeicherter RDS-Festsender 8
Empfang von RDS-Ortssendern 9
PI SEEK-Einstellung 9
PTY31-Einstellung (für Katastrophenalarm) 9
Empfang von Verkehrsnachrichten 9
PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp) 10
Empfang von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Rundfunkprogramm) 10
Nachrichten-Empfangspriorität 10
Anzeigen von Radio-Text-Informationen 10

CD/MP3/WMA

Wiedergabe 11
Repeat-Funktion 11
Zufallswiedergabe (M.I.X.) 12
Suchen anhand von CD-Text 12
Datei- /Ordnernamensuche (bei MP3/WMA) 12
Schnellsuche 12
Erläuterungen zu MP3/WMA 13

Klangeinstellung

Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/Defeat 14
Einstellen der Bässe 15
Einstellen der Höhen 15
Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion 16

Weitere Funktionen

Anzeigen von Text 16

SETUP-Betrieb

Einstellen des Klangs

Einstellen der UKW-Vorverstärkung 17
Ein- und Ausschalten des Subwoofers 18
Einstellen des Subwoofer-Systems 18

Einstellen der Anzeigeelemente

Ändern der Beleuchtungsfarbe (nur CDA-9854R) 18
Dimmer-Regelung 18
Einstellen des Textdurchlaufs 18
Funktion für das Scrollen von Textinformationen (TEXT SCROLL) 18
Demo 18

MP3/WMA

Wiedergabe von MP3/WMA-Daten (PLAY MODE) 18

Externes Gerät

Ein- /Ausschalten der Stummschaltfunktion (INT MUTE) 19
Einstellen der AUX-Betriebsart (V-Link) 19
Anschließen an einen externen Verstärker 19
Einstellen des externen Digitaleingangs (DIGITAL AUX) 19

iPod™ (gesondert erhältlich)

Wiedergabe 20
Suche nach einem gewünschten Titel 20
Suche nach Playlist 20
Suche nach Interpretenname 21
Suche nach Albumname 21
Zufallswiedergabe (M.I.X.) 21
Repeat-Funktion 22
Anzeigen von Text 22

Wechsler (Option)

Bedienung des CD-Wechslers (Option) 23
Wiedergeben von MP3-Dateien mit dem CD-Wechsler (Option) 23
Wahl zwischen mehreren Wechslern (Option) 23

Information

Im Problemfall 24
Technische Daten 26

Installation und Anschlüsse

Warnung 27
Vorsicht 27
Vorsichtsmaßregeln 27
Installation 28
Anschlüsse 30

GERÄTE-PASS

Bedienungsanleitung

WARNUNG

⚠WARNUNG

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Todesfällen.

KEINE BEDIENUNG AUSFÜHREN, DIE VOM SICHEREN LENKEN DES FAHRZEUGS ABLENKEN KÖNNTE.

Führen Sie Bedienungen, die lhre Aufmerksamkeit längere Zeit in Anspruch nehmen, erst aus, nachdem das Fahrzeug zum Stillstand gekommen ist. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie solche Bedienungen ausführen. Andernfalls besteht Unfallgefahr.

DIE LAUTSTÄRKE NUR SO HOCH STELLEN, DASS SIE WÄHREND DER FAHRT NOCH AUSSENGERÄUSCHE WAHRNEHMEN KÖNNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr.

GERÄT NICHT ÖFFNEN.

Andernfalls besteht Unfallgefahr, Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall lhren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen. Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

SICHERUNGEN IMMER DURCH SOLCHE MIT DER RICHTIGEN AMPEREZAHL ERSETZEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

LÜFTUNGSÖFFNUNGEN UND KÜHLKÖRPER NICHT ABDECKEN.

Andernfalls kann es zu einem Wärmestau im Gerät kommen, und es besteht Feuergefahr.

DAS GERÄT NUR AN EIN 12-V-BORDNETZ IN EINEM FAHRZEUG ANSCHLIESSEN.

Andernfalls besteht Feuergefahr, die Gefahr eines elektrischen Schlages oder anderer Verletzungen.

KEINE FREMDKÖRPER IN EINSCHUBSCHLITZE ODER ÖFFNUNGEN AM GERÄT STECKEN.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen.

⚠VORSICHT

Dieses Symbol weist auf wichtige Anweisungen hin. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von Verletzungen bzw. Sachschäden.

DAS GERÄT NICHT WEITERBENUTZEN, WENN EIN PROBLEM AUFTRITT.

Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät zu Reparaturzwecken an einen autorisierten Alpine-Händler oder den nächsten Alpine-Kundendienst.

⚠VORSICHTSMASSNAHMEN

Reinigung des Gerätes

Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch bitte nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Temperatur

Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, dass die Temperatur in der Fahrgastzelle zwischen +60°C und –10°C liegt.

Kondensation

Kondensation kann zu einem Schwanken der CD-Wiedergabe führen. In diesem Fall die Disc aus dem Player entfernen und etwa eine Stunde lang warten, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.

Beschädigte Disc

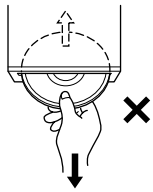
Versuchen Sie nicht, eine Disc mit Rissen, Verwellungen oder anderen Schäden abzuspielen, da dadurch das Laufwerk ernsthaft beschädigt werden kann.

Wartung und Instandsetzung

Versuchen Sie bitte nicht, das Gerät bei auftretenden Problemen eigenmächtig zu reparieren. Überlassen Sie alle größeren Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten dem qualifizierten Alpine-Kundendienst.

Unterlassen Sie folgendes

Fassen Sie niemals eine Disc an bzw. versuchen Sie nicht diese herauszuziehen, während sie von der Wiederladeautomatik in das Laufwerk zurückgezogen wird.
Versuchen Sie nicht, eine Disc in das Gerät einzuschieben, wenn dieses ausgeschaltet ist.



Einschieben von Discs

Sie können jeweils nur eine Disc zur Wiedergabe einsetzen.
Versuchen Sie nicht, mehr als eine Disc einzuschieben.
Die Etikettenseite muss beim Einlegen der Disc nach oben weisen.
Wenn eine Disc falsch eingelegt wurde, zeigt der Player „ERROR“ an. Sollte „ERROR“ auch bei korrekt eingelegter Disc wiederholt angezeigt werden, drücken Sie den RESET-Schalter mit einem spitzen Gegenstand wie z.B. einem Kugelschreiber hinein.
Abspielen einer Disc beim Fahren auf einer sehr holprigen Straße kann zu Tonaussetzern führen, wodurch die Disc jedoch nicht verkratzt und auch das Gerät nicht beschädigt wird.

Neue Discs

Damit CDs sich nicht im Gerät verklemmen können, wird „ERROR“ angezeigt, wenn Discs eine unebene Oberfläche aufweisen oder falsch eingelegt werden. Wenn eine neue Disc nach anfänglichem Laden sofort wieder ausgeworfen wird, sollten Sie mit einem Finger um die Innenseite der Mittenöffnung und den Außenrand der Disc tasten. Falls Sie irgendwelche Unebenheiten feststellen, könnte dies bedeuten, dass die Disc nicht richtig geladen werden kann. Zur Beseitigung derartiger Unebenheiten können Sie die Innenkante der Öffnung und die Außenkante der Disc mit einem Kugelschreiber oder einem anderen geeigneten Gegenstand abreiben. Schieben Sie die Disc dann erneut ein.

Discs mit unregelmäßiger Form

Verwenden Sie ausschließlich vollständig runde Disc und niemals Disc's mit einer abweichenden oder unregelmäßig Form.
Solche Discs können den Gerätemechanismus beschädigen.

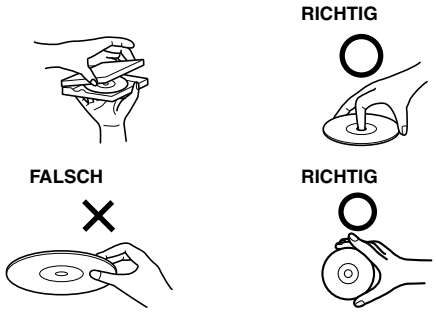
Einbauort

Wählen Sie einen Einbauort, der dem CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR Schutz bietet vor:

- Direkter Sonneneinstrahlung und Wärme
- Feuchtigkeit und Nässe
- Staub
- Starken Erschütterungen

Richtige Handhabung

Achten Sie darauf, die Disc nicht fallen zu lassen. Fassen Sie die Disc nur am Rand an, so dass keine Fingerabdrücke auf die Oberfläche gelangen. Discs dürfen weder beschrieben noch mit irgendeinem Gegenstand beklebt werden.



Disc-Reinigung

Fingerabdrücke, Staub und Schmutz auf der Oberfläche der Disc können Tonaussetzer verursachen. Wischen Sie die Spiel-Oberfläche der Disc routinemäßig mit einem sauberen, weichen Tuch von der Mitte zum Rand hin ab. Bei starker Verschmutzung können Sie das Tuch mit einer milden, neutralen Reinigungslösung anfeuchten, bevor Sie die Disc abwischen.

Disc-Zubehör

Zum Schutz der Disc-Oberfläche und zur Verbesserung der Klangqualität sind verschiedene Zubehör-Artikel im Fachhandel erhältlich. Die meisten dieser Zubehör-Artikel beeinflussen jedoch die Dicke und/oder den Durchmesser der Disc. Durch den Gebrauch derartiger Zubehör-Artikel können Betriebsstörungen auftreten. Wir raten davon ab, derartige Zubehör-Artikel für Discs zu verwenden, die mit Alpine-CD-Playern abgespielt werden.

Umgang mit Compact Discs (CD/CD-R/CD-RW)

- Berühren Sie nicht die Oberfläche einer Disc.
- Schützen Sie Discs vor direktem Sonnenlicht.
- Bringen Sie keine Aufkleber auf einer Disc an.
- Reinigen Sie die Disc, wenn sie verstaubt ist.
- Vergewissern Sie sich, dass die Disc an ihrem Umfang keine Unebenheiten aufweist.
- Verwenden Sie kein handelsübliches Disc-Zubehör.

Lassen Sie eine Disc nicht längere Zeit in einem Auto oder in diesem Gerät. Setzen Sie Discs auf keinem Fall direktem Sonnenlicht aus. Hitze und Feuchtigkeit können eine CD so beschädigen, dass sie sich nicht mehr abspielen lassen.

Hinweis zu CD-R/CD-RW

- Wenn sich eine CD-R/CD-RW nicht wiedergeben lässt, vergewissern Sie sich, dass die CD-R/CD-RW-Aufnahme abgeschlossen wurde.
- Schließen Sie die CD-R/CD-RW gegebenenfalls ab und versuchen Sie nochmals, sie wiederzugeben.

Abspielbare Discs

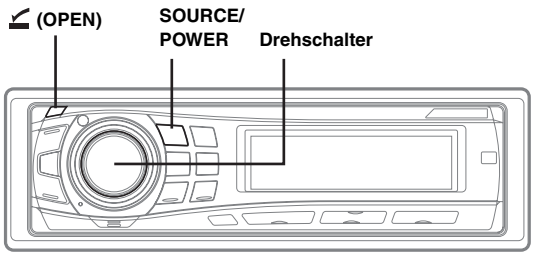
Verwenden Sie ausschließlich Discs, die auf der beschrifteten Seite mit einem der folgenden CD-Logos gekennzeichnet sind.

Bei Verwendung von CDs, die nicht dieser Spezifikation entsprechen, kann nicht für eine einwandfreie Funktion und Leistung garantiert werden.
Sie können CD-Rs (bespielbare CDs)/CD-RWs (mehrfach bespielbare CDs) wiedergeben, die mit einem Audiogerät bespielt wurden. Außerdem können Sie CD-Rs/CD-RWs mit Audiodateien im MP3- /WMA-Format wiedergeben lassen.

- Einige der nachfolgenden CDs lassen sich u. U. mit diesem Gerät nicht abspielen:
  Defekte CDs, CDs mit Fingerabdrücken, CDs nach Einfluss von extremen Temperaturen oder extremer Sonneneinstrahlung (z. B. durch Zurücklassen im Auto oder Gerät), mangelhaft bespielte CDs, CDs mit fehlerhaften oder abgebrochenen Aufnahmen, kopiergeschützte CDs, die nicht den Normen der CD-Audioindustrie entsprechen.
- Verwenden Sie ausschließlich Discs mit MP3/WMA-Dateien in einem mit diesem Gerät kompatiblen Format. Einzelheiten finden Sie auf Seite 13-14.
- ROM-Daten werden beim Abspielen nur in Ton umgesetzt, wenn es sich um Audiodateien auf einer Disc handelt.

- *Windows Media und das Windows-Logo sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern.*
- *Apple, das Apple Logo und iPod sind Marken der Apple Computer, Inc., die in den USA und weiteren Ländern eingetragen sind.*
- ***„MPEG Layer-3 Audio-Codiertechnologie mit Lizenz von Fraunhofer llS und Thomson."***
- ***„Die Lieferung dieses Produkts schließt lediglich eine Lizenz für private, nicht kommerzielle Nutzung ein und beinhaltet weder eine Lizenz noch ein impliziertes Nutzungsrecht für einen kommerziellen (d. h. Gewinn bringenden) Einsatz für Echtzeit-Rundfunk (terrestrisch, über Satellit, Kabel und/oder beliebige andere Medien), Senden/Streaming über das Internet, Intranets und/oder andere Netzwerke sowie andere elektronische Inhaltsstoff-Vertriebssysteme wie Pay-Audio- oder Audio-on-Demand-Anwendungen. Für solche Einsatzzwecke ist eine unabhängige Lizenz erforderlich. Für weitere Einzelheiten besuchen Sie bitte http://www.mp3licensing.com."***

Vorbereitungen



Ein- und Ausschalten

Drücken Sie SOURCE/POWER, um das Gerät einzuschalten.

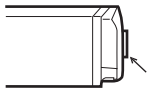
- *Das Gerät kann auch durch Betätigen einer anderen Taste eingeschaltet werden (Ausnahmen: (OPEN) und Drehschalter).*

Zum Ausschalten halten Sie SOURCE/POWER mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.

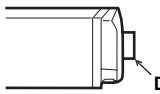
- *Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal einschalten, ist die Lautstärke auf die Stufe 12 eingestellt.*

Abnehmen und Aufstecken des Bedienteils

Bevor Sie das Bedienteil aufklappen, müssen Sie unbedingt den Drehschalter in das Gerät hineindrücken, damit das Bedienteil aufgeklappt werden kann und nicht beschädigt wird.



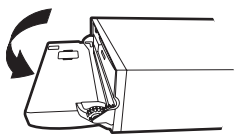
Wenn Sie ein weiteres Mal auf den Drehschalter drücken, springt er wieder heraus.



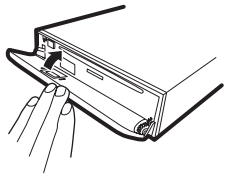
Abnehmen

1 Schalten Sie das Gerät aus.

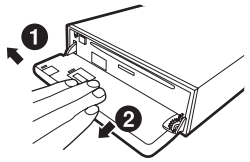
2 Drücken Sie auf (OPEN), um das Bedienteil aufzuklappen.



Beim Zuklappen drücken Sie links auf das Bedienfeld, bis es einrastet, wie in der unteren Abbildung angedeutet.



3 Fassen Sie das Bedienteil und halten Sie es gut fest, um es dann nach links zu schieben ❶ und herauszuziehen ❷.

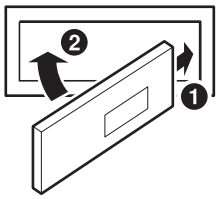


- *Das Bedienteil (insbesondere die Anschlüsse an der Rückseite des Bedienteils) kann sich auch im normalen Betrieb erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion.*
- *Bewahren Sie das Bedienteil immer im Etui auf, wenn Sie es bei sich tragen, damit es geschützt ist.*
- *Wenden Sie beim Abnehmen des Bedienteils nicht zu viel Kraft auf, da dies Funktionsstörungen zur Folge haben kann.*
- *Lassen Sie das Bedienteil nicht offen stehen, und fahren Sie auch nicht mit aufgeklapptem Bedienteil, da dies einen Unfall oder Funktionsstörungen verursachen kann.*

Aufstecken

1 Setzen Sie die rechte Seite des Bedienteils in das Hauptgerät ein. Richten Sie die Kerbe am Bedienteil an den vorstehenden Teilen am Hauptgerät aus.

2 Drücken Sie auf die linke Seite des Bedienteils, bis es fest am Hauptgerät einrastet.



- *Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen des Bedienteils, dass sich kein Schmutz oder Staub auf den Anschlüssen und kein Fremdkörper zwischen dem Bedienteil und dem Hauptgerät befindet..*
- *Bringen Sie das Bedienteil vorsichtig an. Halten Sie das Bedienteil dabei an den Seiten, damit Sie nicht versehentlich irgendwelche Tasten drücken.*

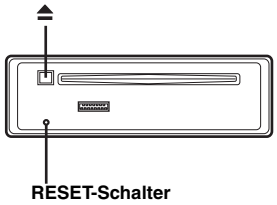
Initialisierung bei der ersten Inbetriebnahme

Drücken Sie unbedingt den RESET-Schalter, wenn Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen, nachdem Sie die Autobatterie ausgetauscht haben o. dgl.

1 **Schalten Sie das Gerät aus.**

2 **Drücken Sie auf ⏏ (OPEN), um das Bedienteil aufzuklappen, und nehmen Sie das Bedienteil ab.**

3 **Drücken Sie den RESET-Schalter mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand.**

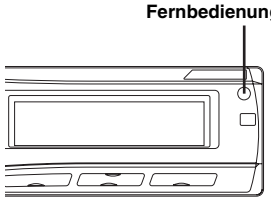


Einstellen der Lautstärke

Drehen Sie am Drehschalter, bis die gewünschte Lautstärke eingestellt ist.

Steuerung über Fernbedienung ist möglich

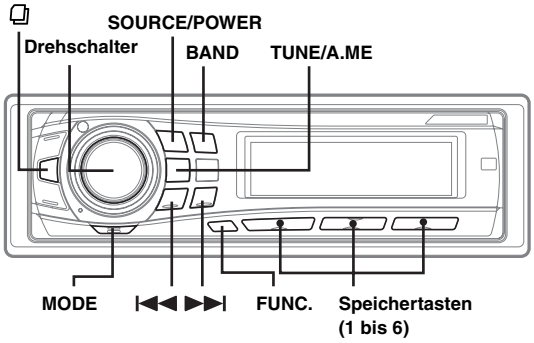
Der CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR kann mit einer optionalen Alpine-Fernbedienung gesteuert werden. Ihr Alpine-Händler gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.
Den Transmitter der als Sonderzubehör erhältlichen Fernbedienung auf den Fernbedienungssensor richten.



Anschluss an Original-Lenkradfernbedienung möglich

Sie können dieses Gerät über die Lenkradfernbedienung des Fahrzeugs bedienen, wenn ein Alpine Fernbedienungs-Adapter (Sonderzubehör) angeschlossen ist. Ihr Alpine-Händler gibt Ihnen gerne nähere Auskunft.

Radio



Rundfunkempfang

1 **Drücken Sie SOURCE/POWER, bis eine Radiofrequenz auf dem Display erscheint**

2 **Drücken Sie wiederholt auf BAND, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint.**

F1 (FM1) → F2 (FM2) → F3 (FM3) → MW → LW → F1 (FM1)

3 **Drücken Sie TUNE/A.ME, um die Einstellbetriebsart auszuwählen.**

DX SEEK (Distanzbetriebsart) → SEEK (Lokalbetriebsart) → OFF (manuelle Betriebsart) → DX SEEK

• *Anfangsbetriebsart ist Distanzbetriebsart.*

Distanzbetriebsart:

Sender mit starken und schwachen Sendesignalen werden automatisch eingestellt (automatischer Sendersuchlauf).

Lokalbetriebsart:

Nur Sender mit starken Sendesignalen werden automatisch eingestellt (automatischer Sendersuchlauf).

Manuelle Betriebsart:

Die Frequenz wird schrittweise manuell eingestellt (manuelle Sendersuche).

4 **Stellen Sie mit |◄◄ oder ►►| den gewünschten Sender ein.**

Wenn Sie |◄◄ oder ►►| gedrückt halten, läuft die Frequenz schnell durch.

Manuelle Senderspeicherung

1 **Wählen Sie das Frequenzband, und stellen Sie dann den Sender ein, der als Festsender gespeichert werden soll.**

2 **Halten Sie mindestens 2 Sekunden lang die Speichertaste (1 bis 6) gedrückt, auf der Sie den Sender speichern wollen.**

Der ausgewählte Sender wird gespeichert.
Im Display werden der Frequenzbereich, die Speichernummer und die gespeicherte Senderfrequenz angezeigt.

- *Bis zu 30 Sender können insgesamt im Gerät gespeichert werden (6 Sender pro Frequenzbereich: FM1, FM2, FM3, MW und LW).*
- *Beim Eingeben eines neuen Senders in einen bereits belegten Speicherplatz wird der alte Festsender gelöscht und durch den neuen ersetzt.*
- *Wenn die Anzeige „FUNC“ leuchtet, schalten Sie die Anzeige durch Drücken von **FUNC.** aus. Danach können Sie die Funktion ausführen.*

Automatische Senderspeicherung

1 **Drücken Sie wiederholt auf BAND, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint.**

2 **Halten Sie TUNE/A.ME mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.**
Während der automatischen Senderspeicherung ändert sich die auf dem Display angezeigte Frequenz entsprechend. Der Tuner sucht nun automatisch die 6 stärksten Sender aus und speichert sie in der Reihenfolge ihrer Signalstärke hintereinander ab.
Nach der automatischen Senderspeicherung stellt der Tuner den Sender von Speicherplatz Nr. 1 ein.

- *Wenn der Suchlauf keinen speicherbaren Sender findet, ruft der Tuner wieder den Sender auf, der vor dem automatischen Senderspeichervorgang eingestellt war.*

Abstimmen eines Festsenders

1 **Drücken Sie wiederholt auf BAND, bis das gewünschte Frequenzband im Display erscheint.**

2 **Drücken Sie die Speichertaste (1 bis 6), unter der der gewünschte Sender gespeichert ist.**
Das Display zeigt das Frequenzband, die Stationsnummer und die Frequenz des gewählten Festsenders an.

- *Wenn die Anzeige „FUNC“ leuchtet, schalten Sie die Anzeige durch Drücken von **FUNC.** aus. Danach können Sie die Funktion ausführen.*

Frequenz-Suchfunktion

Sie können über die Sendefrequenz nach einem Sender suchen.

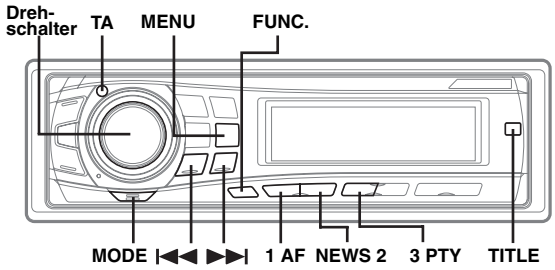
1 **Halten Sie ⏍ in der Radiobetriebsart mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Frequenz-Suchfunktion zu aktivieren.**

2 **Drehen Sie am Drehschalter, um die gewünschte Frequenz zu wählen.**

3 **Drücken Sie MODE, um die gewählte Frequenz zu empfangen.**

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ⏍ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn Sie 10 Sekunden lang keine Funktion ausführen.*

RDS



Einstellen der RDS-Empfangsfunktion und Empfang von RDS-Sendern

RDS ist ein Rundfunk-Informationssystem, das sich des 57 kHz Zwischenträgers gewöhnlicher UKW-Programme bedient. RDS ermöglicht den Empfang von Verkehrsfunkdurchsagen und Senderkennungen sowie den automatischen Wechsel zu stärker einfallenden Alternativfrequenzen, die dasselbe Programm ausstrahlen.

1 **Drücken Sie FUNC., so dass die Anzeige „FUNC“ aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie 1 AF, um die RDS-Betriebsart zu aktivieren.**

3 **Stellen Sie mit |◄◄ oder ►►| den gewünschten RDS-Sender ein.**

4 **Zum Abschalten der RDS-Betriebsart drücken Sie 1 AF ein weiteres Mal.**

5 **Drücken Sie FUNC., um auf Normalbetrieb zurückzuschalten.**
Die Anzeige „FUNC“ erlischt.

- *Wenn „PTY31-Einstellung (für Katastrophenalarm)“ (siehe Seite 9) eingeschaltet ist, zeigt das Gerät bei Empfang des Signals PTY31 (Katastrophenalarm) automatisch „ALARM“ auf dem Display an.*

Die digitalen RDS-Daten enthalten folgende Informationen:

PI	Programmkennung
PS	Name des Senders
AF	Verzeichnis der Alternativfrequenzen
TP	Verkehrsfunkprogramm
TA	Verkehrsfunkdurchsage
PTY	Programmtyp
EON	Einblendung anderer Sender mit Verkehrsdurchsagen

Abrufen gespeicherter RDS-Festsender

1 **Drücken Sie FUNC., so dass die Anzeige „FUNC“ aufleuchtet.**

2 **Drücken Sie 1 AF, um die RDS-Betriebsart zu aktivieren.**

3 Drücken Sie FUNC., um auf Normalbetrieb zurückzuschalten.
Die Anzeige „FUNC“ erlischt.

4 Vergewissern Sie sich, dass die Anzeige „FUNC“ erloschen ist, und drücken Sie dann die Speichertaste, unter der der gewünschte RDS-Sender gespeichert ist.
Sollte das Sendersignal zu schwach sein, stellt das Gerät automatisch eine stärkere Station aus dem AF-Verzeichnis (Alternativfrequenzen) ein.

5 Wenn der Festsender und entsprechende Stationen des AF-Verzeichnisses nicht empfangbar sind:
Wenn die PI SEEK-Einstellung aktiviert ist (siehe „PI SEEK-Einstellung“ auf Seite 9), sucht das Gerät erneut nach einem Sender aus dem PI-Verzeichnis (Programm-Identifizierung).
Wenn im aktuellen Gebiet noch immer kein Sender empfangbar ist, zeigt das Gerät die Frequenz des Festsenders an, und die Stationsnummer verschwindet. Falls das Signal eines eingestellten Ortssenders schwächer wird und nicht mehr empfangen werden kann, drücken Sie dieselbe Speichertaste noch einmal, um den Ortssender eines anderen Gebiets einzustellen.

- *Einzelheiten zum Einspeichern von RDS-Sendern finden Sie im Abschnitt „Radio“. RDS-Sender können nur in den Bändern F1, F2 und F3 gespeichert werden.*

Empfang von RDS-Ortssendern

1 Drücken Sie MENU, um die SETUP-Betriebsart zu wählen, und drücken Sie dann MODE.
Die SETUP-Betriebsart ist aktiviert.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um die RDS REGIONAL zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

3 Drehen Sie am Drehschalter, um ON oder OFF zu wählen.
In der OFF-Betriebsart empfängt das Gerät automatisch weiter den entsprechenden RDS-Ortssender.

4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.
Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

PI SEEK-Einstellung

1 Drücken Sie MENU, um die SETUP-Betriebsart zu wählen, und drücken Sie dann MODE.
Die SETUP-Betriebsart ist aktiviert.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um PI SEEK zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

3 Drehen Sie am Drehschalter, um ON oder OFF zu wählen.

4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.
Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

PTY31-Einstellung (für Katastrophenalarm)

Sie können die PTY31-Empfangsfunktion (Katastrophenalarm) ein-/ausschalten.

1 Drücken Sie MENU, um die SETUP-Betriebsart zu wählen, und drücken Sie dann MODE.
Die SETUP-Betriebsart ist aktiviert.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um ALERT PTY31 zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

3 Drehen Sie am Drehschalter, um ON oder OFF zu wählen.
Wenn ON eingestellt ist, werden Katastrophenalarm-Sendungen bei allen Quellen empfangen. Während des Empfangs wird „ALARM“ angezeigt.

4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.
Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.
Wenn eine Katastrophenalarm-Durchsage empfangen wird, wechselt die Lautstärke automatisch zu dem für Verkehrsfunkempfang gespeicherten Pegel.
Einzelheiten dazu finden Sie unter „Empfang von Verkehrsnachrichten“ auf Seite 9.

Empfang von Verkehrsnachrichten

1 Drücken Sie TA, so dass die Anzeige „TA“ aufleuchtet.

2 Drücken Sie ◄◄ bzw. ►►, um den gewünschten Verkehrsfunksender einzustellen.

Wenn ein Sender mit Verkehrsinformationen eingestellt wird, leuchtet die Anzeige „TP“ auf.
Ausgestrahlte Verkehrsfunkdurchsagen werden automatisch empfangen und wiedergegeben. Solange keine Verkehrsnachrichten gesendet werden, verbleibt das Gerät im Bereitschaftszustand für Verkehrsfunkempfang. Wenn eine Verkehrsfunkdurchsage ausgestrahlt wird, empfängt das Gerät diese automatisch, wobei auf dem Display einige Sekunden lang „TRF-INFO“ angezeigt wird. Nach der Durchsage schaltet das Gerät wieder auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft.

- *Wenn das Verkehrsfunksignal unter einen bestimmten Pegel abfällt, bleibt das Gerät 1 Minute lang in der Empfangsbetriebsart. Wenn das Signal länger als eine Minute unter einem bestimmten Pegel bleibt, blinkt die Anzeige „TA“.*
- *Falls Sie eine gerade durchgesagte Verkehrsnachricht nicht hören möchten, tippen Sie **TA** leicht an, um den Empfang abzubrechen. Das*

Gerät schaltet dabei auf Verkehrsfunk-Empfangsbereitschaft zurück und gibt die nächste Durchsage automatisch wieder.

- *Wenn die Lautstärke während des Empfangs einer Verkehrsnachricht geändert wird, speichert das Gerät die neue Einstellung. Die nächste Verkehrsfunk-Durchsage wird danach automatisch mit der gespeicherten Lautstärke wiedergegeben.*
- *Bei TA-Betrieb stellt der Suchlauf (SEEK) nur TP-Sender ein.*

PTY-Funktion (Abstimmung nach Programmtyp)

1 Drücken Sie FUNC., so dass die Anzeige „FUNC" aufleuchtet.

2 Drücken Sie bei Rundfunkempfang (FM) 3 PTY, um die PTY-Funktion zu aktivieren.
Der Programmtyp des gegenwärtig eingestellten Senders wird nun 10 Sekunden lang auf dem Display angezeigt.
Falls keine PTY-Information empfangen wird, zeigt das Display 10 Sekunden lang „NO PTY" an.
Wenn kein RDS-Sender empfangbar ist, wird „NO PTY" angezeigt.

- *Wenn nach Drücken von **3 PTY** innerhalb von 10 Sekunden keine weitere Bedienung erfolgt, wird die PTY-Funktion automatisch wieder aufgehoben.*

3 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden nach Aktivieren der PTY-Funktion, d.h. während der PTY-Programmtyp auf dem Display angezeigt wird, ◄◄ bzw. ►►, um den gewünschten Programmtyp zu wählen.
Bei jedem Tastendruck wird zum jeweils nächsten Programmtyp der Liste weitergeschaltet.

LIGHT M ↔ CLASSICS ↔ OTHER M

4 Drücken Sie innerhalb von 10 Sekunden nach Auswählen des Programmtyps 3 PTY, um den Suchlauf nach einem Sender mit einem entsprechenden Programm zu starten.
Der gewählte Programmtyp blinkt während des Suchlaufs im Display und wird kontinuierlich angezeigt, sobald ein entsprechender Sender gefunden wurde.

Wenn kein PTY Sender gefunden wird, erscheint „NO PTY" 10 Sekunden lang im Display.

5 Drücken Sie FUNC., um auf Normalbetrieb zurückzuschalten.
Die Anzeige „FUNC" erlischt.

- *Bedienen Sie das Gerät, solange die Anzeige „FUNC" leuchtet. Wenn 10 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, erlischt die Anzeige „FUNC".*

Empfang von Verkehrsnachrichten beim Hören von Musik (CD oder Rundfunkprogramm)

1 Drücken Sie TA, so dass die Anzeige „TA" aufleuchtet.

2 Falls noch kein Verkehrsfunksender eingestellt ist, drücken Sie ◄◄ bzw. ►►, um den gewünschten Sender auszuwählen.

Sobald eine Durchsage empfangen wird, schaltet das Gerät den Ton des CD-Spielers/Wechslers bzw. des UKW-Programms stumm.
Nach der Durchsage schaltet das Gerät dann wieder auf CD-Wiedergabe bzw. normalen Rundfunkempfang um.

Wenn Verkehrsnachrichten nicht empfangbar sind:
Bei Rundfunkempfang:
Wenn das TP-Signal länger als1 Minute nicht empfangen wird, blinkt die Anzeige „TA".

Bei CD-Wiedergabe:
Wenn das TP-Signal nicht mehr empfangen wird, wechselt das Gerät automatisch zu einem Verkehrsfunksender auf einer anderen Frequenz.

- *Der Empfänger ist mit einer EON-Funktion (Enhanced Other Networks) ausgestattet, die das AF-Verzeichnis um zusätzliche Alternativfrequenzen erweitert. Die Anzeige „EON" leuchtet, während ein RDS EON-Sender empfangen wird. Wenn der empfangene Sender keine Verkehrsdurchsagen ausstrahlt, stellt der Empfänger stattdessen automatisch einen entsprechenden Verkehrsfunksender ein, wenn eine Verkehrsfunkdurchsage einsetzt.*

3 Zum Abschalten des Verkehrsfunkempfangs drücken Sie TA.
Die Anzeige „TA" erlischt.

Nachrichten-Empfangspriorität

Mit Hilfe der NEWS-Funktion können Sie das Gerät so voreinstellen, dass ausgestrahlte Nachrichten Empfangspriorität haben. Die Nachrichten-Empfangspriorität verhütet, dass Sie wichtige Nachrichtensendungen verpassen, indem sie bei Sendebeginn der Nachrichten automatisch die gerade empfangene Sendung unterbricht und auf den anderen Sender umschaltet. Diese Funktion kann bei MW- und LW-Empfang nicht genutzt werden.

1 Drücken Sie bei Rundfunkempfang (FM) FUNC., so dass die Anzeige „FUNC" aufleuchtet.

2 Drücken Sie NEWS 2, um die Nachrichten-Empfangspriorität einzuschalten.
Die Anzeige „NEWS" erscheint auf dem Display.
Zum Abschalten der Nachrichten-Empfangspriorität drücken Sie NEWS 2 ein weiteres Mal.

- *Bei aktivierter Nachrichten-Empfangspriorität wird die Lautstärke im Gegensatz zur TA-Funktion nicht automatisch angehoben.*

3 Drücken Sie bei Rundfunkempfang (FM) FUNC. ein weiteres Mal, um auf Normalbetrieb zurückzuschalten.
Die Anzeige „FUNC" erlischt.

Anzeigen von Radio-Text-Informationen

Text-Informationen von einem Rundfunksender können auf dem Display angezeigt werden.

Drücken Sie TITLE, während in der Radiobetriebsart ein UKW-Sender (FM) eingestellt ist, um die Anzeige von Radiotext einzustellen.

Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck.

Wenn PS (Programmdienstname) angezeigt wird

PS (Programmdienstname) * → Radiotext →
PS (Programmdienstname)

* *Falls PS im Radiomodus angezeigt wird, drücken Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang. Die „FREQUENZ" wird danach 5 Sekunden lang angezeigt.*

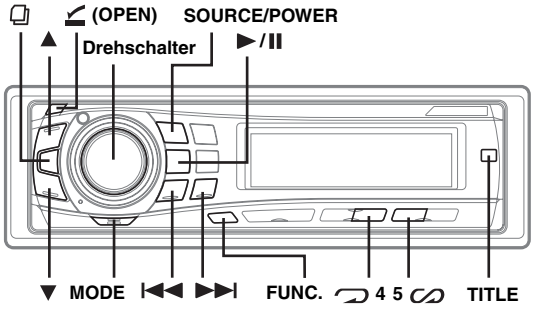
Wenn PS (Programmdienstname) nicht angezeigt wird

FREQUENZ → Radiotext → FREQUENZ

Das Display zeigt einige Sekunden lang „WAITING" an, wonach die empfangene Text-Information über das Display rollt.

- *Wenn keine Text-Information ausgestrahlt wird oder der Text nicht einwandfrei empfangen wird, erscheint „NO TEXT" auf dem Display.*

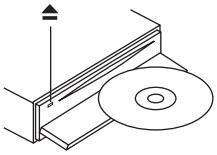
CD/MP3/WMA



Wiedergabe

1 **Drücken Sie (OPEN).**
Das Bedienteil klappt auf.

2 **Legen Sie eine Disc mit der beschrifteten Seite nach oben ein.**
Die Disc wird vom Mechanismus erfasst und automatisch eingezogen.



Klappen Sie das Bedienteil mit der Hand zu.
Wenn bereits eine Disc eingelegt ist, drücken Sie SOURCE/POWER, um auf CD-Betrieb umzuschalten.

Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

TUNER → DISC → CHANGER* → TUNER

* *Nur wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist.*

3 **Wählen Sie während der MP3/WMA-Wiedergabe mit ▲ oder ▼ den gewünschten Ordner aus.**
Wenn Sie ▲ oder ▼ gedrückt halten, wechseln die Ordner fortlaufend.

4 **Drücken Sie |◄◄ oder ►►|, um den gewünschten Titel bzw. die gewünschte Datei auszuwählen.**

Zurück zum Anfang des aktuellen Titels (der aktuellen Datei):
Drücken Sie |◄◄.

Schneller Rücklauf:
Halten Sie |◄◄ gedrückt.

Weiter zum Anfang des nächsten Titels (der nächsten Datei):
Drücken Sie ►►|.

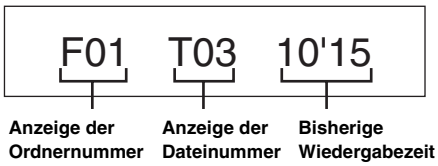
Schneller Vorlauf:
Halten Sie ►►| gedrückt.

5 **Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie ►/II.**
Wenn Sie ►/II nochmals drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

6 **Zum Auswerfen der Disc drücken Sie zunächst (OPEN), um das Bedienteil aufzuklappen, und dann ⏏.**

- *Nehmen Sie eine CD nicht heraus, während sie noch ausgeworfen wird. Legen Sie nicht mehrere Discs gleichzeitig ein. Beides kann Fehlfunktionen verursachen.*
- *Wenn sich die CD nicht auswerfen lässt, halten Sie ⏏ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.*
- *Der CD-Player kann Discs mit Audiodaten, MP3-Daten und WMA-Daten wiedergeben.*
- *Eine Datei im WMA-Format, die mit DRM (Digital Rights Management) geschützt ist, kann auf diesem Gerät nicht wiedergegeben werden.*
- *Bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Daten werden als Titel die auf der Disc aufgezeichneten Dateinummern angezeigt.*
- *Wenn das Modell HDA-5460 an das Gerät angeschlossen ist, können einige Funktionen (z. B. Wechseln der Tonquelle, Auswählen der Datei durch Drücken von Tasten nach oben oder unten) an diesem Gerät ausgeführt werden.*
- *Die Wiedergabezeit wird möglicherweise nicht korrekt angezeigt, wenn eine Datei mit VBR-Aufzeichnung (variable Bitrate) wiedergegeben wird.*

Anzeige bei der MP3/WMA-Wiedergabe
Die Ordner- und die Dateinummer werden wie unten beschrieben angezeigt.



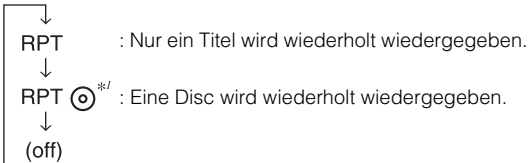
- *Drücken Sie **TITLE**, um die Anzeige zu wechseln. Informationen zum Wechseln zwischen Anzeigen siehe „Anzeigen von Text" (Seite 16).*
- *Bei dreistelligen Order- bzw. Dateinummern erscheint anstelle von F oder T die Ziffer der Hunderterstelle.*

Repeat-Funktion

Drücken Sie 4, um den aktuellen Titel wiederholt wiedergeben zu lassen.
Der Titel (bzw. die Datei) wird wiederholt gespielt.

Drücken Sie erneut 4 und wählen Sie off, um die Repeat-Funktion zu deaktivieren.

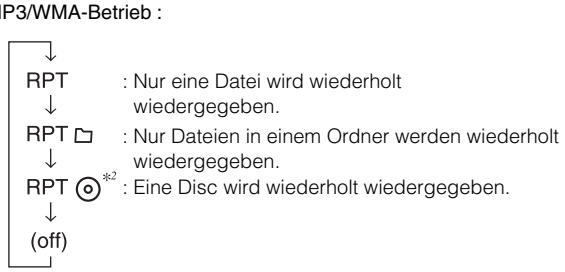
CD-Betrieb :



**1 Wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist*

- *Wenn REPEAT während der M.I.X.-Wiedergabe in der CD-Wechslerbetriebsart auf ON gesetzt wird, gilt M.I.X. nur für die aktuelle Disc.*

MP3/WMA-Betrieb :



**2 Wenn ein MP3-kompatibler CD-Wechsler angeschlossen ist.*

- *Wenn ein CD-Wechsler mit 6-CD-Magazin oder ein MP3-kompatibler CD-Wechsler angeschlossen ist:*
  *Drücken Sie in der CD-Wechslerbetriebsart **FUNC.**, so dass die Anzeige „FUNC“ leuchtet, und fahren Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem obigen Schritt fort.*
- *Wenn ein CD-Wechsler mit 12-CD-Magazin angeschlossen ist:*
  *Drücken Sie in der CD-Wechslerbetriebsart **FUNC.** zweimal, so dass die Anzeige „FUNC“ leuchtet, und fahren Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem obigen Schritt fort.*

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

Drücken Sie bei Pause- oder Wiedergabebetrieb 5 ⟳.
Die Titel (Dateien) auf der Disc werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Zum Beenden der M.I.X.-Wiedergabe drücken Sie nochmals 5 ⟳.

CD-Betrieb :

M.I.X. : Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

M.I.X.*3 : Die Titel auf allen CDs im aktuellen Magazin werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

*3 *Wenn ein CD-Wechsler mit M.I.X.-Funktion angeschlossen ist*

- *Wenn M.I.X. während der RPT ⊙ (REPEAT ALL)-Wiedergabe in der CD-Wechslerbetriebsart auf ON gesetzt wird, gilt M.I.X. nur für die aktuelle Disc.*

MP3/WMA-Betrieb :

M.I.X. : Nur die Dateien in einem Ordner werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

M.I.X. : Die Dateien werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
Wenn ein MP3-kompatibler CD-Wechsler angeschlossen ist, werden alle Dateien auf einer Disc in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben und dann wechselt die Wiedergabe zur nächsten Disc.

- *Wenn ein CD-Wechsler mit 6-CD-Magazin oder ein MP3-kompatibler CD-Wechsler angeschlossen ist:*
  *Drücken Sie in der CD-Wechslerbetriebsart **FUNC.**, so dass die Anzeige „FUNC“ leuchtet, und fahren Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem obigen Schritt fort.*
- *Wenn ein CD-Wechsler mit 12-CD-Magazin angeschlossen ist:*
  *Drücken Sie in der CD-Wechslerbetriebsart **FUNC.** zweimal, so dass die Anzeige „FUNC“ leuchtet, und fahren Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem obigen Schritt fort.*

Suchen anhand von CD-Text

Wenn eine Disc nicht mit Text kompatibel ist, oder wenn eine Disc sich im Wechsler befindet, kann nach Titelnummer gesucht werden.

1 **Drücken Sie ❑ während der Wiedergabe.**
Die Suchfunktion wird aktiviert.

2 **Drehen Sie am Drehschalter, um den gewünschten Titel zu wählen, und drücken Sie dann MODE.**
Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ❑ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn 10 Sekunden lang keine weitere Bedienung erfolgt.*
- *Die Suche anhand von CD-Text ist bei der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*

Datei- /Ordnernamensuche (bei MP3/WMA)

Sie können Ordner- und Dateinamen anzeigen und suchen, während Sie die aktuelle Datei hören.

1 **Drücken Sie während der MP3/WMA-Wiedergabe ❑, um auf Suchfunktions-Auswahlbetrieb zu schalten.**

2 **Drehen Sie am Drehschalter, um die Ordnernamen- bzw. Dateinamen-Suchfunktion zu wählen, und drücken Sie dann ❑.**

Ordnernamen-Suchfunktion

3 **Drehen Sie am Drehschalter, um den gewünschten Ordner zu wählen.**

4 **Drücken Sie ▶/II, um die erste Datei im ausgewählten Ordner wiederzugeben.**

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ❑ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn 10 Sekunden lang keine weitere Bedienung erfolgt.*
- *Bei aktivierter Ordnernamen-Suchfunktion können Sie ❑ drücken, um zur Dateinamen-Suchfunktion zu wechseln.*
- *„ROOT“ wird für den Stammordner angezeigt, da dieser keinen Ordnernamen hat.*
- *Bei der M.I.X.-Wiedergabe kann die Ordnernamen-Suchfunktion nicht verwendet werden.*
- *Bei aktivierter Suchfunktion können Sie durch einen Druck auf **FUNC.** zum vorangehenden Schritt zurückgehen.*
- *Bei Discs, die lediglich einen Stammordner aufweisen, ist eine Ordnersuche nicht möglich.*
- *Falls beim Auswählen der Ordnersuchfunktion keine Datei im Ordner enthalten ist, zeigt das Display 2 Sekunden lang „NO FILE“ an.*

Dateinamen-Suchfunktion

3 **Drücken Sie ▲ oder ▼, um einen anderen Ordner zu wählen.**

4 **Wählen Sie die gewünschte Datei mit dem Drehschalter aus.**

5 **Drücken Sie MODE, um die gewählte Datei wiederzugeben.**

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ❑ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn 10 Sekunden lang keine weitere Bedienung erfolgt.*
- *Bei der M.I.X.-Wiedergabe kann die Dateinamen-Suchfunktion nicht verwendet werden.*
- *Bei aktivierter Suchfunktion können Sie durch einen Druck auf **FUNC.** zum vorangehenden Schritt zurückgehen.*

Schnellsuche

Sie können nach Titeln bzw. Dateien suchen.

1 **Halten Sie ❑ in der CD-/Wechsler-/MP3-/WMA-Betriebsart mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Schnellsuchbetriebsart zu aktivieren.**

2 Drehen Sie am Drehschalter, um den gewünschten Titel (bzw. die gewünschte Datei) auszuwählen.
Der ausgewählte Titel wird sofort wiedergegeben.

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ⏍ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt. Die Suchfunktion wird automatisch beendet, wenn 10 Sekunden lang keine weitere Bedienung erfolgt.*

Erläuterungen zu MP3/WMA

VORSICHT
Außer für den privaten Gebrauch ist das Duplizieren von Audiodaten (einschließlich MP3/WMA-Daten) bzw. das Verteilen, Übertragen oder Kopieren solcher Daten, unabhängig davon, ob es kostenlos oder gegen eine Gebühr erfolgt, ohne Genehmigung des Urheberrechtsinhabers durch die Bestimmungen des Urheberrechts und internationaler Verträge untersagt.

Was ist MP3?

MP3, die Abkürzung für „MPEG-1 Audio Layer 3“, ist ein von der ISO, der International Standardization Organization, und der MPEG, einer Gemeinschaftsinstitution der IEC, definierter Komprimierungsstandard.

MP3-Dateien enthalten komprimierte Audiodaten. Mit der MP3-Codierung lassen sich sehr hohe Komprimierungsraten erzielen und Musikdateien auf bis zu ein Zehntel ihrer ursprünglichen Größe reduzieren. Trotzdem entspricht die Tonqualität solcher Dateien beinahe der von CDs. Beim MP3-Format werden die hohen Komprimierungsraten durch die Unterdrückung von Tönen erzielt, die für das menschliche Ohr ohnehin nicht hörbar sind oder durch andere Töne verdeckt werden.

Was ist WMA?

WMA-Daten (WMA = „Windows Media™ Audio“) sind komprimierte Audiodaten.
Das Format WMA ähnelt den MP3-Audiodaten und kann Klang in CD-Qualität mit kleineren Dateigrößen erreichen.

Verfahren zum Erstellen von MP3/WMA-Dateien

Audiodaten werden mit Hilfe von MP3/WMA-spezifischer Software komprimiert. Einzelheiten zum Erstellen von MP3/WMA-Dateien schlagen Sie bitte in der Bedienungsanleitung zur jeweiligen Software nach.
Die MP3/WMA-Dateien, die Sie mit diesem Gerät wiedergeben können, weisen die Dateierweiterung „mp3“ bzw. „wma“ auf. Dateien ohne Erweiterung können nicht wiedergegeben werden. (WMA-Versionen 7.1, 8 und 9 werden unterstützt.)

Unterstützte Wiedergabeabtastraten und Bitraten

MP3

Abtastraten:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz, 24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz, 12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz
Bitraten:	8 - 320 kbps

WMA

Abtastraten:	48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz
Bitraten:	48 - 192 kbps

Bei manchen Abtastraten funktioniert die Frame-Anzeige dieses Geräts (Seite 16) möglicherweise nicht richtig.
Die Wiedergabe erfolgt bei manchen Abtastraten möglicherweise nicht korrekt.

ID3-Tags/WMA-Tags

Dieses Gerät unterstützt ID3-Tags Version 1 und Version 2 sowie WMA-Tags.
Wenn Tag-Daten in einer MP3/WMA-Datei enthalten sind, können mit diesem Gerät die in den ID3-Tag-/WMA-Tag-Daten enthaltenen Namen von Titeln, Interpreten und Alben angezeigt werden.

Mit diesem Gerät können nur alphanumerische Einzelbyte-Zeichen (bis zu 30 bei ID3-Tags und bis zu 15 bei WMA-Tags) und der Unterstrich angezeigt werden. Bei nicht unterstützten Zeichen wird „NO SUPPORT“ angezeigt.
Je nach Inhalt werden die Taginformationen möglicherweise nicht richtig angezeigt.

Herstellen von MP3/WMA-CDs

Zunächst werden MP3/WMA-Dateien vorbereitet und dann mit einer CD-R-Schreibsoftware auf eine CD-R oder CD-RW geschrieben. Eine CD kann bis zu 510 Dateien/Ordner (einschließlich Stammordner) enthalten. Die maximale Ordnerzahl ist 255.

Unterstützte Datenträger

Mit diesem Gerät können Sie CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs abspielen.

Unterstützte Dateisysteme

Dieses Gerät unterstützt CDs, die gemäß ISO9660, Stufe 1 oder 2, formatiert wurden.

Im ISO9660-Standard gelten einige Einschränkungen.

Die Verschachtelungstiefe von Ordnern darf einschließlich des Stammverzeichnisses höchstens 8 betragen. Die Anzahl der Zeichen für Ordner-/Dateinamen ist beschränkt.

Für Ordner-/Dateinamen sind die Buchstaben A-Z (Großbuchstaben), die Zahlen 0-9 und „_“ (Unterstrich) zulässig.

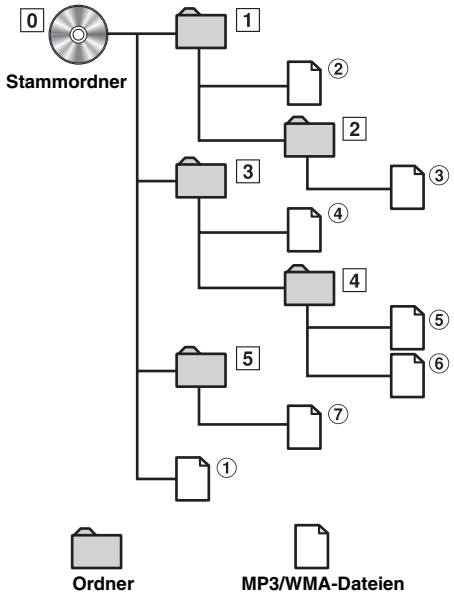
Mit diesem Gerät können auch Discs in den Standards Joliet, Romeo usw. abgespielt werden, sofern diese der ISO9660 entsprechen. Manchmal werden jedoch die Dateinamen, die Ordnernamen usw. nicht korrekt angezeigt.

Unterstützte Formate

Dieses Gerät unterstützt die CD-Formate CD-ROM XA, Mixed-Mode-CD, Enhanced CD (CD-Extra) und Multi-Session.
CDs, die mit der Option „Track At Once“ (spurweise Aufzeichnung) oder dem Paketschreibverfahren beschrieben wurden, können mit diesem Gerät nicht korrekt wiedergegeben werden.

Reihenfolge der Dateien

Das Gerät gibt die Dateien in der Reihenfolge wieder, in der sie von der Schreibsoftware geschrieben wurden. Die Wiedergabereihenfolge ist daher möglicherweise nicht mit der von Ihnen eingegebenen Reihenfolge identisch. Die Ordner und Dateien werden in der unten angegebenen Reihenfolge wiedergegeben. Die Wiedergabereihenfolge von Ordnern und Dateien unterscheidet sich jedoch von den im Display angezeigten Ordner- und Dateinummern.



Terminologie

Bitrate

Dies ist die Tonkomprimierungsrate für die Codierung. Je höher die Bitrate ist, desto höher ist auch die Tonqualität, allerdings sind bei einer höheren Bitrate auch die Dateien größer.

Abtastrate

Dieser Wert gibt an, wie häufig die Daten pro Sekunde abgetastet (aufgezeichnet) werden. Bei Musik-CDs wird zum Beispiel eine Abtastrate von 44,1 kHz verwendet. Dies bedeutet, dass der Ton 44.100 mal pro Sekunde abgetastet (aufgezeichnet) wird. Je höher die Abtastrate ist, desto höher ist auch die Tonqualität, allerdings ist bei einer höheren Abtastrate auch die Datenmenge größer.

Codierung

Das Konvertieren von Musik-CDs, WAVE-Dateien (AIFF) und anderen Audiodateien in ein bestimmtes Audiokomprimierungsformat.

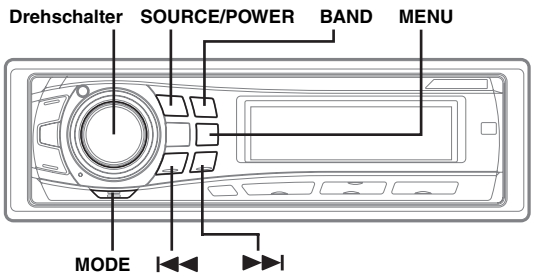
Tag

Informationen wie Titelnamen, die Namen von Interpreten, die Namen von Alben usw. die in MP3/WMA-Dateien enthalten sind.
MP3 : ID3-Tag
WMA : WMA-Tag

Stammordner

Der Stammordner befindet sich im Dateisystem ganz oben. Der Stammordner enthält alle weiteren Ordner und Dateien.

Klangeinstellung



Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/ Defeat

1 Drücken Sie MODE wiederholt, um die gewünschte Betriebsart zu wählen.

Bei jeder Tastenbetätigung wird nach folgendem Schema weitergeschaltet:

BASS → TREBLE → SUBW* → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

Bass (Pegel): –7 ~ +10
Treble (Pegel): –7 ~ +7
Subwoofer : 0 ~ +15
Balance : L15 ~ R15
Fader : R15 ~ F15
Defeat : ON/OFF
Volume : 0 ~ 35

- *Wenn nicht innerhalb von 5 Sekunden nach der Auswahl der Betriebsart BASS, TREBLE, BALANCE, FADER, DEFEAT oder SUBW der **MODE** gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch auf Normalbetrieb zurück.*

* *Wenn der Subwoofer ausgeschaltet ist (OFF), können Sie den Subwoofer-Pegel und die Subwoofer-Phase nicht einstellen.*

2 Drehen Sie am Drehschalter, bis der gewünschte Klang in den einzelnen Betriebsarten erreicht ist.
Wenn Sie Defeat auf ON setzen, werden die zuvor vorgenommenen Einstellungen für BASS und TREBLE auf die werkseitigen Standardwerte zurückgesetzt.

- *Je nach den angeschlossenen Geräten stehen einige Funktionen und Display-Anzeigen nicht zur Verfügung.*

Einstellen der Bässe

Sie können die Betonung der Bassfrequenz ändern und somit Ihr bevorzugtes Klangbild erzeugen.

1 Drücken Sie MENU, um BASS ENGINE zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um die Basseinstellbetriebsart (Bassmittenfrequenz) zu wählen.

BASS ↔ TREBLE

Einstellen der Bassmittenfrequenz

3-1 Drücken Sie SOURCE/POWER, um die gewünschte Bassmittenfrequenz auszuwählen.

80Hz → 100Hz → 120Hz → 60Hz → 80Hz

Betont die angezeigten Bassfrequenzbereiche.

Einstellen der Bassbandbreite

3-2 Drücken Sie BAND, um die gewünschte Bassbandbreite einzustellen.

→ 1 → 2 → 3 → 4 →
(Schmal) ←.....→ (Breite)

Lässt das Bassbetonungsband breiter oder schmaler werden. Bei Einstellung eines breiten Bands wird ein größerer Frequenzbereich über- und unterhalb der Mittenfrequenz betont. Bei einem schmalen Band werden nur die Frequenzen nahe der Mittenfrequenz betont.

Einstellen des Basspegels

3-3*1 Drehen Sie am Drehschalter, um den gewünschten Basspegel auszuwählen (–7~+10).
Sie können den Basspegel anheben oder abschwächen.

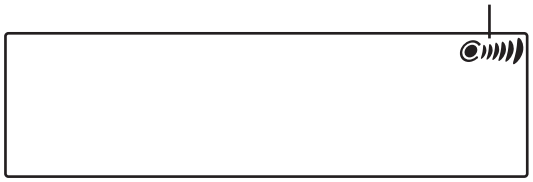
4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.
Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

- *Wenn Sie innerhalb von 60 Sekunden keine Funktion ausführen, wird die Betriebsart für die Basseinstellung automatisch ausgeschaltet.*
- *Die Basspegeleinstellungen bleibt für jede Quelle (UKW, MW (LW), CD usw.) getrennt gespeichert, bis die Einstellung wieder geändert wird. Die für eine Tonquelle vorgenommenen Einstellungen für Bassfrequenz und Bassbandbreite gelten auch für alle anderen Tonquellen (UKW, MW (LW), CD usw.).*
- *Je nach den angeschlossenen Geräten stehen einige Funktionen und Display-Anzeigen nicht zur Verfügung. Der Basspegel lässt sich dennoch anzeigen, wenn ein Audioprozessor mit Basseinstellfunktion angeschlossen ist.*
- *Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*
- *Wenn Sie in der Basseinstellbetriebsart ◄◄ oder ►► drücken, ruft das Gerät die Höheneinstellbetriebsart auf.*

1 Die Einstellung kann auch durch Drücken von **MODE durchgeführt werden. Siehe „Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/Defeat" (Seite 14).*

Basspegelanzeige

Gewöhnlich wird der Basspegel angezeigt.



Einstellen der Höhen

Sie können die Betonung der Höhenfrequenz ändern und somit Ihr bevorzugtes Klangbild erzeugen.

1 Drücken Sie MENU, um BASS ENGINE zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie ◄◄ oder ►►, um die Höheneinstellbetriebsart (Höhenmittenfrequenz) zu wählen.

BASS ↔ TREBLE

Einstellen der Höhenmittenfrequenz

3-1 Drücken Sie SOURCE/POWER, um die gewünschte Höhenmittenfrequenz auszuwählen.

10.0kHz → 12.5kHz → 15.0kHz → 7.5kHz → 10.0kHz

Betont die angezeigten Höhenfrequenzbereiche.

Einstellen des Höhenpegels

3-2*2 Drehen Sie am Drehschalter, um den gewünschten Höhenpegel auszuwählen (–7~+7).
Sie können den Höhenpegel anheben.

4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.
Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

- *Wenn Sie innerhalb von 60 Sekunden keine Funktion ausführen, wird die Betriebsart für die Höheneinstellung automatisch ausgeschaltet.*
- *Die Höhenpegeleinstellungen werden für jede Quelle (UKW, MW (LW), CD usw.) individuell gespeichert, bis die Einstellung wieder geändert wird. Die für eine Tonquelle vorgenommenen Einstellungen für hohe Frequenzen und Höhenbandbreite gelten auch für alle anderen Tonquellen (UKW, MW (LW), CD usw.).*
- *Je nach den angeschlossenen Geräten stehen einige Funktionen und Display-Anzeigen nicht zur Verfügung. Der Höhenpegel lässt sich dennoch anzeigen, wenn ein Audioprozessor mit Höheneinstellfunktion angeschlossen ist.*
- *Diese Funktion steht nicht zur Verfügung, wenn DEFEAT auf ON gesetzt ist.*
- *Wenn Sie in der Höheneinstellbetriebsart ◄◄ oder ►► drücken, ruft das Gerät die Basseinstellbetriebsart auf.*

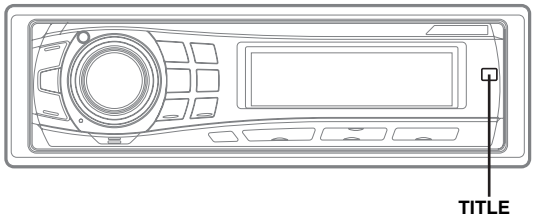
2 Die Einstellung kann auch durch Drücken von **MODE durchgeführt werden. Siehe „Bässe- /Höhen- /Balanceeinstellung (zwischen linkem und rechtem Kanal) und Überblendregelung (zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern)/Defeat" (Seite 14).*

Ein- und Ausschalten der Loudness-Funktion

Loudness bewirkt eine Anhebung der hohen und tiefen Tonfrequenzen bei niedriger Hörlautstärke. Diese Betonung gleicht das bei kleinen Lautstärkepegeln Bässen und Höhen gegenüber weniger empfindliche Wahrnehmungsvermögen des menschlichen Gehörs aus.

Halten Sie MODE mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, um die Loudness-Funktion ein- oder auszuschalten.
Die Anzeige „LD“ leuchtet.

Weitere Funktionen



Anzeigen von Text

Textinformationen, zum Beispiel der CD-Name und der Titelname, werden angezeigt, wenn eine CD mit CD-Text wiedergegeben wird. Außerdem können bei der Wiedergabe von MP3/WMA-Dateien der Ordnername, der Dateiname, die Tags usw. angezeigt werden.

Drücken Sie TITLE.
Die Anzeige wechselt mit jedem Tastendruck.

Display beim Rundfunkempfang:
Wenn PS (Programmdienstname) angezeigt wird

PS (Programmdienstname)*1 → Radiotext → PS (Programmdienstname)

Wenn PS (Programmdienstname) nicht angezeigt wird

FREQUENZ → Radiotext → FREQUENZ

Display bei CD-Betrieb:

TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT → TEXT (DISC-NAME)*2 → TEXT (TITELNAME)*2 → TITELNR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

Display bei MP3/WMA-Betrieb:

ORDNERNR./DATEINR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT → ORDNERNAME*3 → DATEINAME*3 → INTERPRETENNAME*4 → ALBUMNAME*4 → TITELNAME*4 → FRAME*5 → ORDNERNR./DATEINR./BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

*1 *Bei PS-Anzeigebetrieb können Sie die „FREQUENZ“ 5 Sekunden lang am Display abrufen, indem Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang drücken.*

*2 *Wird während der Wiedergabe einer CD mit CD-Text angezeigt. Wenn die Disc keinen Text (Disc-Name oder Titelname) enthält, wird „DISC TEXT“/„TRACK TEXT“ angezeigt. Wenn sich eine Disc im Wechsler befindet , wird „D TEXT“/„T TEXT“ angezeigt.*

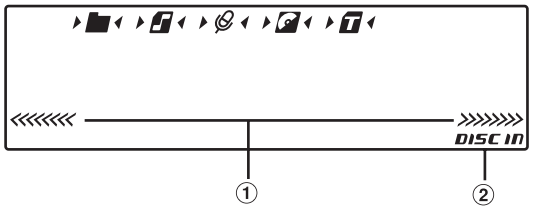
*3 *„ROOT“ wird für den Stammordner angezeigt, denn da dieser keinen Ordnernamen hat.*
Wenn es keinen Ordnernamen oder Dateinamen gibt, wird „FOLDER“/„FILE“ angezeigt.

*4 *ID3-Tag/WMA-Tag*
Wenn eine MP3/WMA-Datei ID3-Tag-/WMA-Tag-Informationen enthält, werden alle ID3-Tag-/WMA-Tag-Informationen angezeigt (Titelname, Interpretenname und Name des Albums). Alle anderen Tag-Daten werden ignoriert.
Wenn keine Tag-Information vorhanden ist, wird „ARTIST“/„ALBUM“/„SONG“ angezeigt.
Falls „SCROLL AUTO“ bei „Funktion für das Scrollen von Textinformationen (TEXT SCROLL)“ (Seite 18) aktiviert wurde, läuft die Tag-Information automatisch über das Display.

*5 *Die Aufnahmeabtastrate und die Bitrate der MP3/WMA-Datei werden angezeigt. Bei einer WMA-Datei mit variabler Bitrate wird die durchschnittliche Bitrate angezeigt.*

Hinweis zur Anzeige im Display

Wenn Text angezeigt wird, leuchten je nach Betriebsart die folgenden Anzeigen:



① **Die ungefähre Position des spielenden Titels innerhalb der Gesamtzahl der Titel wird angezeigt. Anzeigebeispiele sind nachfolgend aufgeführt. Anzeigen erscheinen auch bei Bedienungen wie Schnellvorlauf usw.**

② **Leuchtet, wenn eine Disc eingelegt ist.**

Beispiele für die Songpositionsanzeige

<Erste Hälfte> **<Mitte>** **<Letzte Hälfte>**

- *Wenn Sie beispielsweise den 5. von 10 Titeln auf einer Disc wiedergeben, wird „ « » “ angezeigt.*

Anzeige/ Betriebsart	CD-Betrieb	MP3/WMA-Betrieb	iPod-Betrieb
	—	Bei Anzeige des Ordnernamens	—
	—	Bei Anzeige des Dateinamens	—
	—	Bei Anzeige des Interpretennamens*	Bei Anzeige des Interpretennamens*
	Bei Anzeige von Text (Disc-Name)	Bei Anzeige des Albumnamens*	Bei Anzeige des Albumnamens*
	Bei Anzeige von Text (Titelname)	Bei Anzeige des Titelnamens*	Bei Anzeige des Titelnamens*

*Tag-Informationen

Hinweis zu „Text“

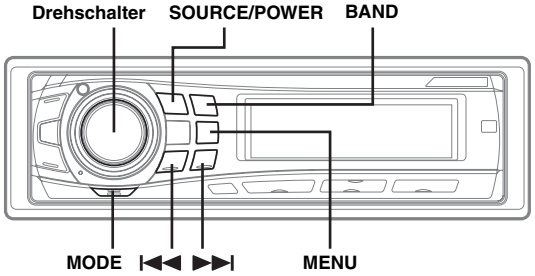
Text:

Text-kompatible CDs enthalten Textinformationen wie CD-Name und Titelnamen. Solche Textinformationen werden als „Text“ bezeichnet.

- *Einige Zeichen werden mit diesem Gerät je nach Zeichentyp möglicherweise nicht korrekt angezeigt.*
- *Der CD-Wechsler muss CD-Text-kompatibel sein, damit die Textinformationen angezeigt werden.*
- *Wenn die Funktion für das Scrollen von Textinformationen (Seite 18) auf „SCROLL MANU“ eingestellt ist, halten Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, wenn die Textinformationen nur einmal im Display durchlaufen sollen (Betriebsart TEXTANZEIGE, ORDNERNAMENANZEIGE, DATEINAMENANZEIGE oder TAGANZEIGE).*
- *„NO SUPPORT“ wird angezeigt, wenn die gewünschten Textinformationen mit diesem Gerät nicht angezeigt werden können.*
- *Je nach Inhalt werden die Text- bzw. Taginformationen möglicherweise nicht richtig angezeigt.*

SETUP-Betrieb

Sie können das Gerät nach Ihren Vorstellungen und Wünschen flexibel einstellen. Wählen Sie das SETUP-Menü unter Einstellen des Klangs, Einstellen der Anzeige usw. aus, um die gewünschte Einstellung auszuwählen.



Das übliche Vorgehen beim Einstellen des Geräts über das SETUP-Menü wird im Folgenden in Schritt 1 bis 4 erläutert. Weiter unten finden Sie dann weitere Informationen zu den einzelnen SETUP-Menüs.

1 Drücken Sie MENU, um die SETUP-Betriebsart zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

BASS ENGINE → SETUP → RETURN (OFF) → BASS ENGINE

2 Drücken Sie |◄◄ oder ►►|, um das gewünschte SETUP-Menü zu wählen, und drücken Sie dann MODE.

(Beispiel: Wählen Sie SUBWOOFER)

FM LEVEL ↔ RDS REGIONAL*[1] ↔ PI SEEK*[2] ↔ ALERT PTY31*[3] ↔ ILLUMINATION*[4] ↔ DIMMER ↔ SUBWOOFER ↔ (SUBW SYSTEM)*[5] ↔ PLAY MODE ↔ SCROLL TYPE ↔ TEXT SCROLL ↔ INT MUTE ↔ AUX IN ↔ (AUX NAME)*[6] ↔ DIGITAL AUX ↔ POWER IC ↔ DEMO ↔ FM LEVEL

*[1] *Siehe „Empfang von RDS-Ortssendern“ (Seite 9)*
*[2] *Siehe „PI SEEK-Einstellung“ (Seite 9)*
*[3] *Siehe „PTY31-Einstellung (für Katastrophenalarm)“ (Seite 9)*
*[4] *Nur CDA-9854R*
*[5] *Wird nur angezeigt, wenn SUBW auf ON gesetzt ist.*
*[6] *Wird nur angezeigt, wenn AUX auf ON gesetzt ist.*

3 Drehen Sie am Drehschalter, um die Einstellung zu ändern.

(Beispiel: Wählen sie SUBW ON oder SUBW OFF.)

4 Drücken Sie MENU, um RETURN zu wählen.

Das Gerät schaltet 2 Sekunden später wieder auf Normalbetrieb.
Sie können auch manuell auf Normalbetrieb zurückschalten, indem Sie MENU mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Einstellen des Klangs

Einstellen der UKW-Vorverstärkung

FM-LEVEL HI (werkseitige Einstellung) / FM-LEVEL LOW

Da Lautstärken bei UKW-Empfang und CD-Wiedergabe stark voneinander abweichen, können Sie diesen Unterschied durch Verändern des UKW-Signalpegels beheben.

Ein- und Ausschalten des Subwoofers

SUBW ON (werkseitige Einstellung) / SUBW OFF

Wenn der Subwoofer eingeschaltet ist, gehen Sie wie in den Schritten unten erläutert vor und stellen Sie den Pegel für die Subwooferwiedergabe ein.

1 Drücken Sie im Normalbetrieb mehrmals MODE, um die SUBW-Betriebsart auszuwählen.

BASS → TREBLE → SUBW → BALANCE → FADER → DEFEAT → VOLUME → BASS

2 Stellen Sie den Pegel mit dem Drehschalter ein.

Einstellen des Subwoofer-Systems

SUBW SYS1 (werkseitige Einstellung) / SUBW SYS2

Wählen Sie als gewünschten Subwoofer-Effekt SYS1 oder SYS2.

SUBW SYS1: Der Subwoofer-Pegel hängt von der Gesamtlautstärke ab.

SUBW SYS2: Der Subwoofer-Pegel ist unabhängig von der Gesamtlautstärke. Wenn die Lautstärke beispielsweise niedrig eingestellt ist, ist der Subwoofer immer noch gut zu hören.

Einstellen der Anzeigeelemente

Ändern der Beleuchtungsfarbe (nur CDA-9854R)

ILLUMI BLUE (werkseitige Einstellung) / GREEN / AMBER / RED

Sie können die Farbe der Beleuchtung für die folgenden sechs Tasten ändern:
SOURCE/POWER, BAND, ▶/❚❚, MENU, |◀◀ und ▶▶|.

BLUE ↔ GREEN ↔ AMBER ↔ RED

- *Je nach Beleuchtungsfarbe bei den sechs Tasten oben ändert sich auch die Beleuchtungsfarbe der anderen Tasten.*
  Wenn die Beleuchtungsfarbe der sechs Tasten BLUE/AMBER/RED ist, so ist die Beleuchtung der anderen Tasten RED. Wenn die Beleuchtungsfarbe der sechs Tasten GREEN ist, sind die anderen ebenfalls GREEN beleuchtet.

Dimmer-Regelung

DIMMER AUTO (werkseitige Einstellung) / DIMMER MANUAL

Wenn die Displaybeleuchtung bei eingeschaltetem Fahrlicht gedämpft werden soll, schalten Sie die DIMMER-Funktion auf AUTO. Diese Einstellung empfiehlt sich, wenn Sie die Tastenbeleuchtung des Geräts nachts als zu hell empfinden.

- *Falls Ihr Fahrzeug eine stufenlose Regelung für die Beleuchtung der Instrumente haben sollte, schließen Sie bitte keinesfalls die DIMMER Leitung (Orange) des Radios an diese Regelung an.*

Einstellen des Textdurchlaufs

SCROLL TYPE1 / SCROLL TYPE2 (werkseitige Einstellung)

Sie können für das Scrollen von Text zwischen zwei Einstellungen wählen.
Wählen Sie die gewünschte Einstellung aus.

Funktion für das Scrollen von Textinformationen (TEXT SCROLL)

SCROLL AUTO / SCROLL MANU (werkseitige Einstellung)

Diesen CD-Player können Sie so einstellen, dass CD- und Titelnamen auf CD-TEXT-CDs sowie die Textinformationen zu MP3/WMA-Dateien, Ordnernamen und Tags im Display durchlaufen.

SCROLL AUTO: CD-Textinformationen, Textinformationen zu Ordner- und Dateinamen sowie Tags laufen automatisch im Display durch. Auch Tag-Informationen laufen im Tag-Informationsanzeigemodus automatisch im Display durch, ohne dass TITLE gedrückt werden muss.

SCROLL MANU: Der Text läuft im Display nur einmal durch, wenn eine CD eingelegt wird, wenn der Titel wechselt, usw.

- *CD-Textinformationen, Ordnernamen, Dateinamen und Tags werden im Display durchlaufend angezeigt.*

Demo

DEMO ON / DEMO OFF (werkseitige Einstellung)

Dieses Gerät verfügt über eine Demofunktion für Displayanzeigen.

- *Zum Beenden der Demo-Betriebsart stellen Sie DEMO OFF ein.*

MP3/WMA

Wiedergabe von MP3/WMA-Daten (PLAY MODE)

CDDA (werkseitige Einstellung) / CDDA/MP3

Mit diesem Produkt können Sie CDs wiedergeben, die CD- und MP3/WMA-Daten enthalten. In einigen Fällen bzw. bei bestimmten CDs ist die Wiedergabe jedoch unter Umständen nicht möglich. In diesen speziellen Fällen können Sie die Wiedergabe nur von CD-Daten auswählen. Wenn eine Disc CD-Daten und MP3/WMA-Daten enthält, beginnt die Wiedergabe mit dem CD-Datenbereich der Disc.

CDDA : Nur CD-Daten können wiedergegeben werden.

CDDA/MP3 : CD-Daten und MP3-Dateien können wiedergegeben werden.

- *Nehmen Sie diese Einstellung vor, bevor Sie eine Disc einlegen. Wenn bereits eine Disc eingelegt ist, nehmen Sie diese heraus, bevor Sie die Einstellung vornehmen. (Wenn Sie einen MP3-Wechsler verwenden, müssen Sie die Disc wechseln.)*

Externes Gerät

Ein- /Ausschalten der Stummschaltfunktion (INT MUTE)

MUTE ON (werkseitige Einstellung) / MUTE OFF

Wenn ein Gerät mit Unterbrecherfunktion angeschlossen ist, wird der Ton automatisch stummgeschaltet, wenn von dem angeschlossenen Gerät ein Unterbrechersignal eingeht.

Einstellen der AUX-Betriebsart (V-Link)

AUX IN ON / AUX IN OFF (werkseitige Einstellung)

Sie können Fernseh-/Videotonsignale einspeisen, indem Sie ein zusätzlich erhältliches Ai-NET/Cinch-Schnittstellenkabel (KCA-121B) oder eine Multi-Wechsler-Schalteinheit (KCA-410C) an dieses Gerät anschließen.
Sie können die AUX-Namensanzeige ändern, wenn AUX IN auf ON gesetzt ist. Wählen Sie den AUX-Namen mit ◄◄ oder ►►| und drücken Sie dann MODE. Drehen Sie dann am Drehschalter.
Wenn die KCA-410C angeschlossen ist, können Sie zwei AUX-Namen auswählen.

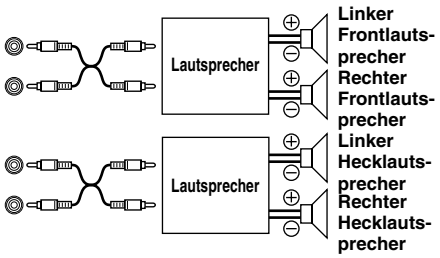
- *Über die KCA-410C können bis zu 2 externe Geräte mit Cinch-Ausgang angeschlossen werden. Wählen Sie in diesem Fall mit **SOURCE/POWER** die AUX-Betriebsart und dann mit **BAND** das gewünschte Gerät.*

Anschließen an einen externen Verstärker

POWER IC ON (werkseitige Einstellung) / POWER IC OFF

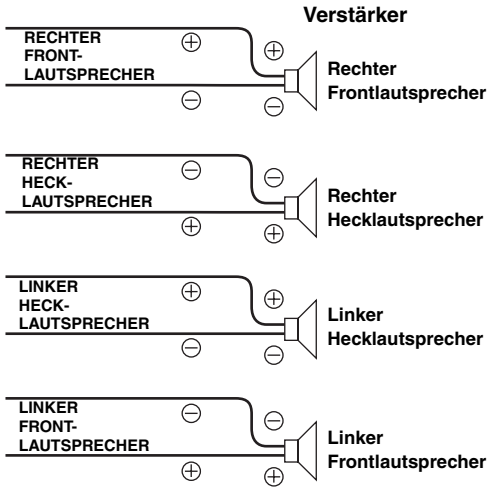
Wenn ein externer Verstärker angeschlossen ist, lässt sich die Tonqualität verbessern, indem Sie die Stromversorgung des internen Verstärkers unterbrechen.

POWER IC OFF : Verwenden Sie diese Betriebsart, wenn über den vorderen und hinteren Vorverstärker des Geräts ein externer Verstärker angesteuert wird, der an die Lautsprecher angeschlossen ist. Bei dieser Einstellung liefert der interne Verstärker des Hauptgeräts keine Signale zur Ansteuerung von Lautsprechern.



- *Nur der CDA-9854R verfügt über einen Vorverstärkerausgang für Hecklautsprecher.*

POWER IC ON : Die Lautsprecher werden über den eingebauten Verstärker angesteuert.



- *Bei Einstellung auf OFF erfolgt am System keine Tonwiedergabe.*

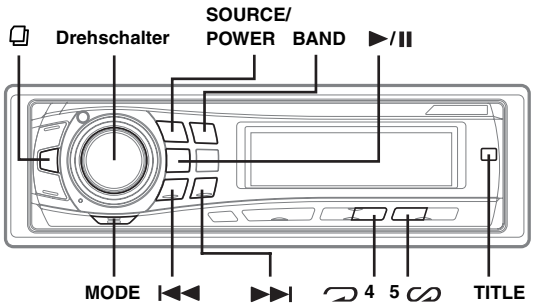
Einstellen des externen Digitaleingangs (DIGITAL AUX)

D-AUX ON / D-AUX OFF (werkseitige Einstellung)

Wenn ein ALPINE Ai-NET-kompatibler digitaler Klangprozessor und ein nicht mit AiNET kompatibler DVD-Player (DVE-5207) angeschlossen werden, setzen Sie D-AUX auf ON, um 5.1-Kanal-Surroundklang genießen zu können.

- *Drücken Sie **SOURCE/POWER** und wählen Sie die D-AUX-Betriebsart, um die Lautstärke u. dgl. einzustellen.*
- *Nachdem Sie den Eingang ausgewählt haben, drehen Sie den Zündschlüssel auf OFF (AUS) und dann wieder auf ON (EIN). Damit ist die Einstellung des optischen Digitaleingangs abgeschlossen.*
- *Bei gewissen Klangprozessoren kann es vorkommen, dass der Ton des DVD-Players auch nach dem Umschalten auf eine andere Eingangsquelle weiterhin ausgegeben wird. Schalten Sie in solchen Fällen den DVD-Player aus.*

iPod™ (gesondert erhältlich)



Ein iPod™, iPod™ mini oder iPod™ nano lässt sich über das Modell CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR steuern, wenn es an einen gesondert erhältlichen ALPINE Schnittstellenadapter für iPod™ (KCA-420i) angeschlossen ist. Solange es über den KCA-420i am CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR angeschlossen ist, bleibt die Steuerung des iPod™ deaktiviert.

- *Nähere Erläuterungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des angeschlossenen Adapters (KCA-420i).*
- *Informationen zu den einzelnen Funktionen finden Sie in der iPod-Dokumentation.*

Zu den für dieses Gerät geeigneten iPods™

- Das Gerät kann zusammen mit einem iPod™ photo, iPod™ mini oder iPod™ nano der dritten Generation verwendet werden. Ein iPod™ Shuffle ist jedoch nicht geeignet.
- iPods mit Touch Wheel or Scroll Wheel können ohne den Dock-Verbinder nicht an das Gerät angeschlossen werden.
- Die folgenden iPod-Versionen eignen sich nicht für dieses Gerät. Bei früheren Versionen kann eine einwandfreie Funktion nicht garantiert werden.

  iPod der dritten Generation Version 2.3
  iPod der vierten Generation Version 3.0.2
  iPod photo Version 1.0
  iPod mini Version 1.3
  iPod nano Version 1.0

- Die Softwareversionen vor dem 22. Februar 2005 eignen sich nicht für dieses Gerät. Einzelheiten zur Aktualisierung der iPod-Software finden Sie in der Bedienungsanleitung des iPod.

Wiedergabe

1 Drücken Sie SOURCE/POWER, um in den iPod-Modus zu schalten.

2 Drücken Sie I◄◄ oder ►►I, um den gewünschten Titel auszuwählen.

Rückkehr zum Anfang des aktuellen Titels:
Drücken Sie I◄◄.

Schneller Rücklauf:
Halten Sie I◄◄ gedrückt.

Sprung zum Anfang des nächsten Titels:
Drücken Sie ►►I.

Schneller Vorlauf:
Halten Sie ►►I gedrückt.

3 Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie ►/II.
Wenn Sie ►/II nochmals drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- *Wenn das iPod während der Wiedergabe eines Titels an das* CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR *angeschlossen wird, wird die Wiedergabe auch nach dem Anschließen fortgesetzt.*
- *Wenn Sie das iPod zusammen mit einem Wechsler verwenden, müssen Sie das Versatile Link Terminal (KCA-410C) verwenden. Wählen Sie in diesem Fall mit **BAND** den Wechslermodus für das iPod aus.*

Suche nach einem gewünschten Titel

Ein iPod kann Hunderte von Titeln enthalten. Beim CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR können diese Titel in Wiedergabelisten verwaltet werden, um die Titelsuche zu vereinfachen.

Suche nach Playlist

1 Drücken Sie 🗀, um den PLAYLIST-Suchmodus zu wählen.
Der Suchmodus wechselt mit jedem Tastendruck.
Der PLAYLIST-Suchmodus nach Auswahl von PLAYLIST innerhalb von 4 Sekunden aufgerufen.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*1 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter eine Playlist aus.

3 Drücken Sie MODE, um die gewählte Playlist wiederzugeben.

So suchen Sie in der ausgewählten Playlist nach einem Titel

1 Drücken Sie nach dem Auswählen der Playlist in Schritt 2*1 🗀, um in den Titel-Suchmodus für die ausgewählte Playlist zu wechseln.

2 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter einen Titel aus und drücken Sie MODE. Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie 🗀 mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.*
- *Alle Titel im iPod werden wiedergegeben, wenn Sie in Schritt 2*1 den gespeicherten iPod-Namen auswählen.*
- *Eine Playlistsuche ist während der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*

Suche nach Interpretenname

1 Drücken Sie ⏍, um den ARTIST-Suchmodus zu wählen.
Der Suchmodus wechselt mit jedem Tastendruck.
Der ARTIST-Suchmodus wird nach Auswahl von ARTIST innerhalb von 4 Sekunden aufgerufen.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*2 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter einen Künstler aus.

3 Drücken Sie auf MODE, um alle Titel des ausgewählten Künstlers wiederzugeben.

So suchen Sie nach einem Album des ausgewählten Künstlers

1 Drücken Sie nach dem Auswählen des Künstlers in Schritt 2*2 ⏍, um in den Album-Suchmodus für den ausgewählten Künstler zu wechseln.

2*3 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter ein Album aus.

3 Drücken Sie MODE, um alle Titel des ausgewählten Albums wiederzugeben.

So suchen Sie im ausgewählten Album nach einem Titel

1 Drücken Sie nach dem Auswählen des Albums in Schritt 2*3 ⏍, um in den Titel-Suchmodus für das ausgewählte Album zu wechseln.

2 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter einen Titel aus und drücken Sie MODE. Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ⏍ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.*
- *Wenn Sie in Schritt 2*2 ALL wählen und dann **MODE** drücken, werden alle Titel im iPod wiedergegeben. Wenn Sie ALL wählen und ⏍ drücken, wird der ALBUM-Suchmodus für alle Interpreten aktiviert.*
- *Wenn Sie in Schritt 2*3 ALL wählen und dann **MODE** drücken, werden alle Titel des ausgewählten Künstlers wiedergegeben. Wenn Sie ALL wählen und ⏍ drücken, wird der Titel-Suchmodus (SONG) für den ausgewählten Interpreten aktiviert.*
- *Eine Künstlernamensuche ist während der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*

Suche nach Albumname

1 Drücken Sie ⏍, um den ALBUM-Suchmodus zu wählen.
Der Suchmodus wechselt mit jedem Tastendruck.
Der ALBUM-Suchmodus nach Auswahl von ALBUM innerhalb von 4 Sekunden aufgerufen.

PLAYLIST → ARTIST → ALBUM → PLAYLIST

2*4 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter ein Album aus.

3 Drücken Sie MODE, um alle Titel des ausgewählten Albums wiederzugeben.

So suchen Sie im ausgewählten Album nach einem Titel

1 Drücken Sie nach dem Auswählen des Albums in Schritt 2*4 ⏍, um in den Titel-Suchmodus für das ausgewählte Album zu wechseln.

2 Wählen Sie innerhalb von 10 Sekunden mit dem Drehschalter einen Titel aus und drücken Sie MODE. Der ausgewählte Titel wird wiedergegeben.

- *Zum Abbrechen der aktivierten Suchfunktion halten Sie ⏍ mindestens 2 Sekunden lang gedrückt.*
- *Wenn Sie in Schritt 2*4 ALL wählen und **MODE** drücken, wird der Suchmodus deaktiviert. Wenn Sie ALL wählen und ⏍ drücken, wird der Titelsuchmodus (SONG) für alle Alben aktiviert.*
- *Eine Albumnamensuche ist während der M.I.X.-Wiedergabe nicht möglich.*

Zufallswiedergabe (M.I.X.)

Die Zufall-Funktion des iPod wird am CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR durch die Anzeige M.I.X. identifiziert.

Zufallswiedergabe der Alben:
Ein Album im iPod wird nach dem Zufallsprinzip ausgewählt und die Titel im Album werden nacheinander abgespielt. Wenn vorab im Playlist-/Künstler-Suchmodus ein Titel ausgewählt wurde, wird das Album nur unter den Alben innerhalb der Playlist bzw. des Künstlers nach dem Zufallsprinzip ausgewählt. Die Titel im Album werden nacheinander abgespielt.

Zufallswiedergabe der Titel:
Alle Titel im iPod werden in zufälliger Reihenfolge abgespielt. Wenn vorab im Playlist-/Künstler-Suchmodus ein Titel ausgewählt wurde, werden nur die Titel der Playlist/des Künstlers/des Albums in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

1 Drücken Sie 5 ⏀.
Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge gespielt.

🗀 M.I.X. (Zufallswiedergabe der Alben) → ⊙ M.I.X. (Zufallswiedergabe der Titel) → (off) → 🗀 M.I.X.

2 Zum Beenden der M.I.X.-Wiedergabe wählen Sie mit dem obigen Bedienvorgang (off).

- *Einzelheiten zum Suchmodus siehe „Suche nach einem gewünschten Titel“ (Seite 20).*
- *Wenn vor dem Auswählen der Zufallswiedergabe (M.I.X.) im Album-Suchmodus ein Titel ausgewählt wird, werden die Titel nicht in zufälliger Reihenfolge abgespielt, auch wenn die Zufallswiedergabe für Alben ausgewählt wurde.*

Repeat-Funktion

Für das iPod steht nur die Funktion „Wiederholen Ein“ zur Verfügung.
Repeat One: Ein Titel wird wiederholt wiedergegeben.

1 Drücken Sie 4.
Der spielende Titel wird wiederholt wiedergegeben.

RPT → (off) → RPT
(Wiederholen Ein)

2 Zum Beenden der Repeat-Funktion wählen Sie mit dem obigen Bedienvorgang (off).

- *Während die Repeat-Funktion aktiviert ist können Sie mit ⏮ bzw. ⏭ keinen anderen Titel auswählen.*

Anzeigen von Text

Sie können die Tag-Informationen eines Titels im iPod anzeigen.

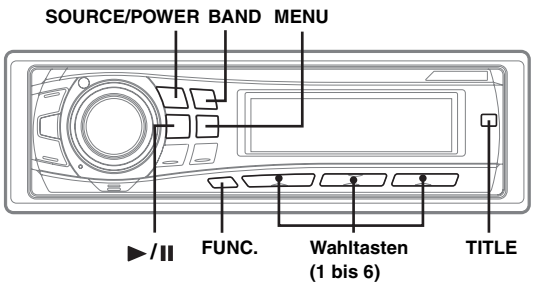
Drücken Sie TITLE.
Mit jedem Tastendruck wechselt die Anzeige.

BISHERIGE WIEDERGABEZEIT →
INTERPRETENNAME* → ALBUMNAME* → TITEL* →
BISHERIGE WIEDERGABEZEIT

* *Tag-Informationen*
Wenn die Funktion für das Scrollen von Textinformationen (Seite 18) auf „SCROLL AUTO“ eingestellt ist, laufen die Tag-Informationen automatisch über das Display.
„ARTIST“/„ALBUM“/„SONG“ wird angezeigt, wenn keine Tag-Informationen vorhanden sind.

- *Wenn für den Funktion für das Scrollen von Textinformationen (Seite 18) „SCROLL MANU“ eingestellt ist, halten Sie **TITLE** mindestens 2 Sekunden lang gedrückt, damit die Tag-Informationen einmal im Display durchlaufen.*
- *Nur alphanumerische Zeichen (ASCII) können angezeigt werden.*
- *Wenn der in iTunes festgelegte Künstlername, Albumname oder Titelname zu viele Zeichen aufweist, werden die Titel beim Anschluss über den Adapter möglicherweise nicht wiedergegeben. Es empfiehlt sich deshalb, nicht mehr als 250 Zeichen zu verwenden. Die maximale Anzahl an Zeichen beträgt beim Audiodeck 64 (64 Byte).*
- *Gewisse Zeichen werden möglicherweise nicht korrekt dargestellt.*
- *„NO SUPPORT“ wird angezeigt, wenn Textinformationen vom CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR nicht unterstützt werden.*

Wechsler (Option)



Bedienung des CD-Wechslers (Option)

Ein zusätzlich erhältlicher CD-Wechsler mit 6- oder 12-CD-Magazin kann an das Gerät angeschlossen werden, wenn er Ai-NET-kompatibel ist. Wenn ein CD-Wechsler an den Ai-NET-Eingang des Gerätes angeschlossen ist, kann der CD-Wechsler über das Gerät bedient werden.
Das Gerät kann mehrere Alpine CD-Wechsler steuern, wenn diese über eine bzw. zwei Multi-Wechsler-Steuereinheiten (KCA-400C) oder eine Multi-Steuereinheit (KCA-410C) angeschlossen werden.
Erläuterungen zum Auswählen des CD-Wechslers finden Sie im Abschnitt „Wahl zwischen mehreren Wechslern“, auf Seite 23.

- *Die Bedienelemente an diesem Gerät, mit denen ein CD-Wechsler gesteuert werden kann, haben nur dann eine Funktion, wenn ein CD-Wechsler angeschlossen ist.*
- *Der DVD-Wechsler (Option) kann über das Gerät wie ein CD-Wechsler gesteuert werden.*

1 Drücken Sie SOURCE/POWER, um auf CHANGER-Betrieb (Wechsler) umzuschalten.
Auf dem Display ist zusammen mit der CD-Nummer die Titelnummer zu sehen.

- *Die Quellenanzeige hängt von der angeschlossenen Tonquelle ab.*
- *Drücken Sie **BAND**, um im Wechslerbetrieb die Datenträgerbetriebsart zu wechseln.*

2 Drücken Sie die Disc-Wahltaste (1 bis 6), die der gewünschten CD im CD-Wechsler entspricht.
Die Nummer der gewählten CD erscheint auf dem Display, und die Wiedergabe setzt ein.

- *Nach Auswählen der gewünschten Disc kann der CD-Wechsler auf dieselbe Weise bedient werden wie der CD-Player. Einzelheiten siehe Abschnitt über CD/MP3/WMA.*
- *Wenn die Anzeige „FUNC“ leuchtet, funktionieren die Disc-Wahltasten nicht.*

Wenn ein CD-Wechsler mit 12-CD-Magazin angeschlossen ist:
Die CDs 1 bis 6 können Sie, wie beim CD-Wechsler mit 6-CD-Magazin erläutert, auswählen. Zum Auswählen der CDs 7 bis 12 drücken Sie zunächst FUNC., um in die CD-Auswahlbetriebsart (7 bis 12) zu wechseln. Die Anzeige „D“ wechselt zu „d“. Drücken Sie dann die gewünschte Wahltaste. Mit den Wahltasten 1 bis 6 können Sie die CDs 7 bis 12 auswählen.

Wiedergeben von MP3-Dateien mit dem CD-Wechsler (Option)

Wenn Sie einen MP3-kompatiblen Wechsler anschließen, können Sie mit diesem Gerät CD-ROMs, CD-Rs und CD-RWs mit MP3-Dateien wiedergeben lassen.

1 Wechseln Sie mit SOURCE/POWER in die MP3-Wechslerbetriebsart.

2 Drücken Sie die Disc-Wahltaste (1 bis 6), die der gewünschten CD im CD-Wechsler entspricht.

3 Zum Unterbrechen der Wiedergabe drücken Sie ►/II.
Wenn Sie ►/II nochmals drücken, wird die Wiedergabe fortgesetzt.

- *Mit diesem Gerät können CDs wiedergegeben werden, die Audio- und MP3-Daten enthalten.*
- *Näheres zu den MP3-Funktionen bei einem MP3-kompatiblen CD-Wechsler finden Sie unter „CD/MP3/WMA“ auf Seiten 11 bis 14.*

Wahl zwischen mehreren Wechslern (Option)

Das Alpine Ai-NET-System unterstützt bis zu 6 CD-Wechsler. Wenn zwei oder mehr CD-Wechsler eingesetzt werden sollen, wird die KCA-400C (Multi-Wechsler-Steuereinheit) benötigt. Mit einer Steuereinheit können bis zu 4 CD-Wechsler angeschlossen werden. Wenn Sie 2 Steuereinheiten verwenden, können Sie bis zu 6 CD-Wechsler anschließen. Wenn Sie die KCA-410C (Multi-Steuereinheit) verwenden, können Sie zwei Wechsler und zwei externe Audiogeräte (AUX) anschließen.

1 Drücken Sie SOURCE/POWER an diesem Gerät, um auf CD-Wechsler-Betrieb zu schalten.

2 Drücken Sie BAND, um den CD-Wechsler-Wahlmodus zu aktivieren.
Der CD-Wechsler-Wahlmodus bleibt einige Sekunden lang aktiv.

3 Drücken Sie BAND, bis die gewünschte CD-Wechsleranzeige im Display erscheint.

- *Wenn der gewählte CD-Wechsler nicht angeschlossen ist, zeigt das Display „NO CHGR“.*
- *Hinweise zur Bedienung des gewählten Wechslers siehe „CD/MP3/WMA“ (Seite 11-14).*
- *Nähere Einzelheiten zur externen Eingangsquelle (AUX) bei Verwendung der KCA-410C finden Sie unter „Einstellen der AUX-Betriebsart (V-Link)“ auf Seite 19.*

Information

Im Problemfall

Falls beim Betrieb ein Problem auftreten sollte, schalten Sie das Gerät aus und dann wieder ein. Wenn das Gerät auch dann noch nicht normal funktioniert, prüfen Sie bitte zunächst die in der unten abgedruckten Übersicht aufgeführten Punkte, die Ihnen die Suche nach der möglichen Ursache erleichtern sollen. Prüfen Sie bitte auch die Anschlüsse und ggf. die übrigen Anlagenkomponenten. Sollte sich das Problem nicht beseitigen lassen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Alpine-Fachhändler.

Anzeige

Gerät reagiert nicht; keine Anzeige.
- Zündung ausgeschaltet.
  - Wenn das Gerät gemäß den Einbau- und Anschlusshinweisen angeschlossen ist, wird es bei ausgeschalteter Zündung nicht mit Strom versorgt.
- Falscher Anschluss von Stromversorgungs- (rot) und Batteriekabel (gelb).
  - Verbindung von Stromversorgungs- und Batteriekabel prüfen.
- Sicherung durchgebrannt.
  - Die Sicherung des Geräts prüfen; ggf. durch eine neue Sicherung mit identischen Werten ersetzen.
- Mikroprozessor-Fehlfunktion durch elektrische Störungen o. dergleichen.
  - RESET-Schalter mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand hineindrücken.

Radio

Kein Empfang.
- Antenne nicht oder schlecht angeschlossen.
  - Prüfen, ob die Antenne richtig angeschlossen ist; ggf. Antenne oder Antennenkabel auswechseln.

Suchlaufabstimmung arbeitet nicht.
- Schlechte Empfangslage.
  - Tuner auf DX-Betriebsart (Nah- und Fernsenderempfang) stellen.
- Wenn es sich nicht um ein bekanntes „Empfangsloch“ handelt, liegt die Antenne möglicherweise nicht an Masse oder ist nicht richtig angeschlossen.
  - Die Antennenanschlüsse prüfen. Der Antennenmassepunkt muss an der Einbaustelle an Masse liegen.
- Antenne zu kurz.
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.

Starkes Empfangsrauschen.
- Antenne zu kurz.
  - Sicherstellen, dass die Antenne ganz ausgefahren ist. Sollte die Antenne defekt sein, muss sie durch eine neue ersetzt werden.
- Antenne liegt nicht an Masse.
  - Sicherstellen, dass die Antenne an der Einbaustelle an Masse liegt.

CD

CD-Player/Wechsler arbeitet nicht.
- Zu hohe Umgebungstemperatur für CDs (über +50°C).
  - Fahrgastzelle bzw. Kofferraum abkühlen lassen.

Tonaussetzer oder -schwankungen.
- Kondensation im CD-Teil.
  - Warten (etwa 1 Stunde), bis die Feuchtigkeit sich verflüchtigt hat.

CD kann nicht eingeschoben werden.
- Es befindet sich bereits eine CD im Player.
  - Die CD auswerfen und entfernen.
- Die CD ist falsch eingesetzt.
  - Die CD den Anweisungen im Abschnitt über die Bedienung des CD-Players gemäß einlegen.

Schneller Vor- bzw. Rücklauf nicht möglich.
- Defekte CD.
  - Die CD auswerfen, überprüfen und gegebenenfalls aussondern. Defekte CDs können das Laufwerk beschädigen.

Tonaussetzer auf schlechter Fahrbahn.
- Gerät nicht gut eingebaut.
  - Gerät fest einbauen.
- Disc stark verschmutzt.
  - Die Disc reinigen.
- Disc verkratzt.
  - Andere Disc verwenden.
- Die Sensorlinse ist verschmutzt.
  - Verwenden Sie keine handelsübliche Linsenreinigungs-Disc. Wenden Sie sich an Ihren Alpine-Händler.

Tonaussetzer ohne externe Einflüsse.
- Verschmutzte bzw. verkratzte Disc.
  - Disc reinigen. Schadhafte Discs aussondern.

Fehleranzeigen (integrierter CD-Player)
- Mechanikfehler.
  - Drücken Sie ⏏. Wenn die Fehleranzeige ausgeblendet wird, legen Sie die Disc erneut ein. Lässt sich das Problem dadurch nicht beheben, wenden Sie sich bitte an Ihren Alpine-Händler.

CD-R/CD-RW-Wiedergabe nicht möglich
- Beendigungssession (Fertigstellung) wurde nicht durchgeführt.
  - Fertigstellung durchführen und erneut versuchen.

MP3/WMA

MP3- oder WMA-Daten werden nicht wiedergegeben.
- Ein Schreibfehler ist aufgetreten. Das CD-Format ist nicht kompatibel.
  - Vergewissern Sie sich, dass die CD in einem unterstützten Format beschrieben wurde. Lesen Sie gegebenenfalls unter „Erläuterungen zu MP3/WMA“ (Seite 13-14) nach, und schreiben Sie die Daten in einem von diesem Gerät unterstützten Format.

Audio

Der Ton wird nicht über die Lautsprecher ausgegeben.
- Gerät liefert kein Ausgangssignal über die interne Endstufe.
  - POWER IC ist auf „ON“ gesetzt (Seite 19).

Fehlermeldungen für CD-Player

HI TEMP
- Schutzschaltung aktiviert (zu hohe Temperatur).
  - Die Anzeige verschwindet, sobald die Temperatur wieder normale Werte angenommen hat.

NO DISC

- Keine CD eingelegt.
  - Eine CD einlegen.
- Obwohl eine Disc eingelegt ist, wird „NO DISC“ auf dem Display angezeigt, und die Disc kann weder abgespielt noch ausgeworfen werden.
  - Entfernen Sie die Disc folgendermaßen:
    Drücken Sie die ⏏-Taste erneut mindestens 2 Sekunden lang. Wenn sich die Disc noch immer nicht auswerfen lässt, wenden Sie sich bitte an Ihren Alpine-Händler.

ERROR

- Mechanikfehler.
  1) Die ⏏-Taste drücken, um die CD auszuwerfen.
     Sollte die CD sich nicht auswerfen lassen, den Alpine-Händler um Rat fragen.
  2) Wenn der Fehler nach dem Auswerfen weiterhin angezeigt wird, die ⏏-Taste noch einmal drücken.
     Sollte auch mehrmaliges Drücken der ⏏-Taste keine Abhilfe schaffen, den Alpine-Händler um Rat fragen.
- *Wenn die „ERROR“ auf dem Display angezeigt wird:*
  Wenn sich CD durch Drücken der ⏏-Taste nicht auswerfen lässt, den RESET-Schalter (siehe Seite 7) drücken und dann noch einmal ⏏ drücken.
  Sollte sich die CD nicht auswerfen lassen, den Alpine Händler um Rat fragen.

PROTECT

- Eine kopiergeschützte WMA-Datei wurde wiedergegeben.
  - Es können nur nicht kopiergeschützte Dateien wiedergegeben werden.

UNSUPPORTED

- Die Disc wurde nicht in einem unterstützten MP3/WMA-Format beschrieben.
  - Verwenden Sie eine Disc, die in einem unterstützten MP3/WMA-Format beschrieben wurde.

Fehlermeldungen für CD-Wechsler

HI TEMP

- Schutzschaltung aktiviert (zu hohe Temperatur).
  - Die Anzeige verschwindet, sobald die Temperatur wieder normale Werte angenommen hat.

ERROR-01

- Störung im CD-Wechsler.
  - Alpine-Händler um Rat fragen. Magazin-Auswurftaste drücken und Magazin herausziehen.
    Anzeige prüfen. Magazin wieder einschieben.
    Falls das Magazin nicht herausgezogen werden kann, den Alpine-Händler benachrichtigen.
- Magazin kann nicht ausgeworfen werden.
  - Magazin-Auswurftaste drücken. Wenn das Magazin nicht ausgeworfen wird, den Alpine-Händler benachrichtigen.

ERROR-02

- Überzählige CD verbleibt im Laufwerk.
  - Auswurftaste zum Auswerfen drücken. Nach dem Auswerfen ein leeres CD-Magazin in den CD-Wechsler schieben, um die CD zu entfernen.

NO MAGZN

- Kein Magazin im CD-Wechsler.
  - Magazin einschieben.

NO DISC

- Keine CD im Fach.
  - Magazinfach mit CD wählen.

Anzeige für iPod-Modus

NO IPOD

- Das iPod ist nicht angeschlossen.
  - Sicherstellen, dass das iPod vorschriftsmäßig angeschlossen ist (siehe „Anschlüsse“).
    Darauf achten, dass das Kabel nicht stark gebogen oder geknickt ist.
- Der Akku des iPod bleibt schwach.
  - In der Dokumentation zum iPod nachlesen und den Akku laden.

NO SONG

- Im iPod befinden sich keine Titel.
  - Titel auf das iPod herunterladen und es an den Adapter anschließen.

ERROR-01

- Kommunikationsfehler.
  - Die Zündung ausschalten und den Zündschlüssel dann wieder auf ACC oder ON stellen.
  - Das iPod vom Adapter trennen, das iPod mit dem iPod-Kabel wieder anschließen und die Anzeige überprüfen.

ERROR-02

- Tritt auf, wenn die Softwareversion des iPod nicht mit dem gesondert erhältlichen Adapter KCA-420i kompatibel ist.
  - In der Bedienungsanleitung zum gesondert erhältlichen Adapter KCA-420i nachlesen und die Softwareversion des iPod aktualisieren, damit sie mit dem gesondert erhältlichen Adapter KCA-420i kompatibel ist.

Technische Daten

UKW-TEIL

Empfangsbereich	87,5 – 108,0 MHz
Mono-Empfindlichkeit	0,7 µV
Nachbarkanaldämpfung	80 dB
Signal-Rauschabstand	65 dB
Stereo-Kanaltrennung	35 dB
Gleichwellenselektion	2,0 dB

MW-TEIL

Empfangsbereich	531 – 1.602 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	25,1 µV/28 dB

LW-TEIL

Empfangsbereich	153 – 281 kHz
Empfindlichkeit (IEC-Standard)	31,6 µV/30 dB

CD-TEIL

Frequenzgang	5 – 20.000 Hz (±1 dB)
Gleichlaufschwankungen (% WRMS)	unterhalb messbarer Grenzen
Gesamtklirrgrad	0,008% (bei 1 kHz)
Dynamikumfang	95 dB (bei 1 kHz)
Signal-Rauschabstand	105 dB
Kanaltrennung	85 dB (bei 1 kHz)

ABTASTER

Wellenlänge	795 nm
Laserleistung	CLASS I

ALLGEMEINES

Spannungsversorgung	14,4 V Gleichspannung (11 bis 16 V zulässig)
Max. Ausgangsleistung	50 W × 4
Max. Vorverstärkerausgangsspannung	2 V/10 kOhm
Bass	+20/-14 dB bei 60 Hz
Treble	±14 dB bei 10 kHz
Gewicht	1,6 kg

EINBAUMASSE

Breite	178 mm
Höhe	50 mm
Tiefe	162 mm

FRONTPARTIE

Breite	170 mm
Höhe	46 mm
Tiefe	24 mm

- *Änderungen der technischen Daten und des Designs zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.*

VORSICHT

(Unterseite des Players)

Installation und Anschlüsse

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise und die Seiten 3 und 5 dieser Anleitung vor dem Installieren oder Anschließen des Geräts sorgfältig durch.

⚠ Warnung

AUF KORREKTE ANSCHLÜSSE ACHTEN.

Bei fehlerhaften Anschlüssen besteht Feuergefahr, und es kann zu Schäden am Gerät kommen.

NUR IN FAHRZEUGEN MIT 12-VOLT-BORDNETZ UND MINUS AN MASSE VERWENDEN.

Fragen Sie im Zweifelsfall lhren Händler. Andernfalls besteht Feuergefahr usw.

VOR DEM ANSCHLUSS DAS KABEL VOM MINUSPOL DER BATTERIE ABKLEMMEN.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages oder Verletzungsgefahr durch einen Kurzschluß.

ELEKTRISCHE KABEL NICHT SPLEISSEN.

Kabel dürfen nicht abisoliert werden, um andere Geräte mit Strom zu versorgen. Andernfalls wird die Strombelastbarkeit des Kabels überschritten, und es besteht Feuergefahr oder die Gefahr eines elektrischen Schlages.

BEIM BOHREN VON LÖCHERN LEITUNGEN UND KABEL NICHT BESCHÄDIGEN.

Wenn Sie beim Einbauen Löcher in das Fahrzeugchassis bohren, achten Sie unbedingt darauf, die Kraftstoffleitungen und andere Leitungen, den Benzintank und elektrische Kabel nicht zu berühren, zu beschädigen oder zu blockieren. Andernfalls besteht Feuergefahr.

BOLZEN UND MUTTERN DER BREMSANLAGE NICHT ALS MASSEPUNKTE VERWENDEN.

Verwenden Sie für Einbau oder Masseanschluß NIEMALS Bolzen oder Muttern der Brems- bzw. Lenkanlage oder eines anderen sicherheitsrelevanten Systems oder des Benzintanks. Andernfalls besteht die Gefahr, daß Sie die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren oder ein Feuer ausbricht.

KLEINE GEGENSTÄNDE WIE BATTERIEN VON KINDERN FERNHALTEN.

Werden solche Gegenstände verschluckt, besteht die Gefahr schwerwiegender Verletzungen.
Suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf, wenn ein Kind einen solchen Gegenstand verschluckt.

DAS GERÄT NICHT AN EINER STELLE EINBAUEN, AN DER ES BEIM FAHREN HINDERLICH SEIN KÖNNTE, WEIL ES Z. B. DAS LENKRAD ODER DEN SCHALTHEBEL BLOCKIERT.

Andernfalls ist möglicherweise keine freie Sicht nach vorne gegeben, oder die Bewegungen des Fahrers sind so eingeschränkt, daß Unfallgefahr besteht.

⚠ Vorsicht

VERKABELUNG UND EINBAU VON FACHPERSONAL AUSFÜHREN LASSEN.

Die Verkabelung und der Einbau dieses Geräts erfordern technisches Geschick und Erfahrung. Zu lhrer eigenen Sicherheit sollten Sie Verkabelung und Einbau dem Händler überlassen, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

NUR DAS VORGESCHRIEBENE ZUBEHÖR VERWENDEN UND DIESES SICHER EINBAUEN.

Verwenden Sie ausschließlich das vorgeschriebene Zubehör. Andernfalls wird das Gerät möglicherweise beschädigt, oder es läßt sich nicht sicher einbauen. Wenn sich Teile lösen, stellen diese eine Gefahrenquelle dar, und es kann zu Betriebsstörungen kommen.

DIE KABEL SO VERLEGEN, DASS SIE NICHT GEKNICKT ODER DURCH SCHARFE KANTEN GEQUETSCHT WERDEN.

Verlegen Sie die Kabel so, daß sie sich nicht in beweglichen Teilen wie den Sitzschienen verfangen oder an scharfen Kanten oder spitzen Ecken beschädigt werden können. So verhindern Sie eine Beschädigung der Kabel. Wenn Sie ein Kabel durch eine Bohrung in einer Metallplatte führen, schützen Sie die Kabelisolierung mit einer Gummitülle vor Beschädigung durch die Metallkanten der Bohrung.

DAS GERÄT NICHT AN STELLEN EINBAUEN, AN DENEN ES HOHER FEUCHTIGKEIT ODER STAUB AUSGESETZT IST.

Bauen Sie das Gerät so ein, daß es vor hoher Feuchtigkeit und Staub geschützt ist. Wenn Feuchtigkeit oder Staub in das Gerät gelangen, kann es zu Betriebsstörungen kommen.

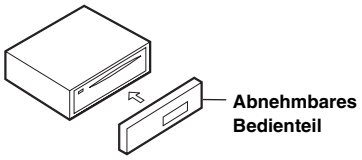
Vorsichtsmaßregeln

- Trennen Sie unbedingt das Kabel vom negativen (–) Pol der Batterie, bevor Sie den CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR installieren. Dadurch vermeiden Sie die Gefahr einer Beschädigung des Geräts, falls es zu einem Kurzschluss kommt.
- Schließen Sie die farbcodierten Leitungen wie im Diagramm angegeben an. Falsche Verbindungen können zu Fehlfunktionen am Gerät oder zu Beschädigungen am elektrischen System des Fahrzeugs führen.
- Wenn Sie Anschlüsse an das elektrische System des Fahrzeugs vornehmen, berücksichtigen Sie bitte alle werkseitig bereits installierten Komponenten (z. B. Bord-Computer). Zapfen Sie nicht die Leitungen solcher Komponenten an, um dieses Gerät mit Strom zu versorgen. Wenn Sie den CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR an den Sicherungskasten anschließen, achten Sie darauf, dass die Sicherung für den Stromkreis, an den Sie den CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR anschließen wollen, einen geeigneten Ampere-Wert aufweist. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät und/oder am Fahrzeug kommen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall bitte an Ihren Alpine-Händler.
- Der CDA-9854R/CDA-9852RB/CDA-9852RR ist mit Cinchbuchsen ausgestattet, die den Anschluss an andere Geräte mit entsprechenden Buchsen (z.B. Verstärker) ermöglichen. Zum Anschließen eines anderen Geräts werden unter Umständen Steckeradapter benötigt. Lassen Sie sich diesbezüglich von Ihrem Alpine-Händler beraten.
- Die Minusadern (–) der Lautsprecherkabel an Minus-Lautsprecherklemmen (–) anschließen! Die Minusadern für rechten und linken Kanal dürfen nicht zusammengeschlossen oder an der Karosserie an Masse gelegt werden.

WICHTIG!
Bitte notieren Sie die Seriennummer Ihres Geräts an der dafür vorgesehenen Stelle unten und bewahren Sie sie sorgfältig auf. Das Schild mit der Seriennummer, bzw. die eingravierte Seriennummer befindet sich auf der Unterseite des Geräts.

SERIENNUMMER: _____
EINBAUDATUM: _____
EINGEBAUT VON: _____
GEKAUFT BEI: _____

Installation



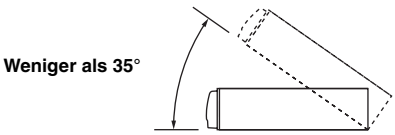
Vorsicht

Nehmen Sie das Bedienteil bei der Installation nicht ab! Wenn Sie das Gerät mit abgenommenem Bedienteil einbauen, besteht die Gefahr, dass Sie zu stark auf die Metallplatte drücken, die als Bedienteilträger dient, und die Platte verbiegen.

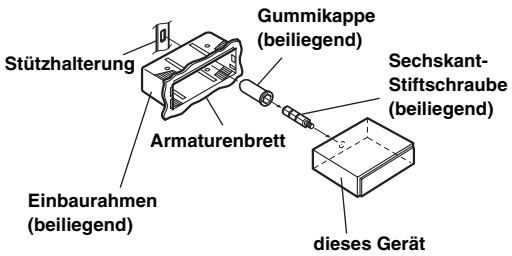
Zubehörliste

- Hauptgerät.....1
- Stromversorgungskabel.....1
- Einbaurahmen 1
- Etui.....1
- Gummikappe 1
- Sechskant-Stiftschraube.....1
- Schrauben (M5 × 8).....4
- Bedienungsanleitung ..... 1 Satz

- *Das Hauptgerät muss innerhalb eines Winkels von 35 Grad von der Waagrechten (Rückseite zu Vorderseite) eingebaut werden.*

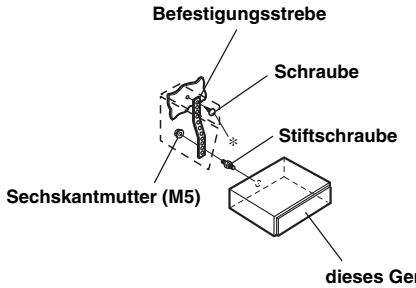


1



Ziehen Sie den Einbaurahmen vom Hauptgerät (siehe „Ausbau“ auf Seite 28). Schieben Sie den Einbaurahmen in das Armaturenbrett, und fixieren Sie diesen mit den Metalllaschen.

2

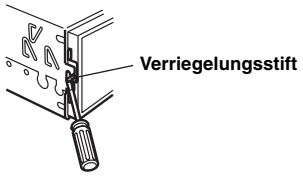


Falls Ihr Fahrzeug mit einer Stützhalterung versehen ist, drehen Sie die lange Sechskantschraube in die Rückseite des CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR und stecken danach die Gummikappe auf den Schraubenkopf. Sollte keine Stützhalterung vorhanden sein, muss das Gerät mit Hilfe einer Stützleiste (nicht mitgeliefert) fixiert werden. Schließen Sie die Kabel des CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR gemäß den Anweisungen im Abschnitt ANSCHLÜSSE an.

- *Als Schraube * verwenden Sie eine geeignete Schraube für die Chassis-Gehäusebefestigung.*

3

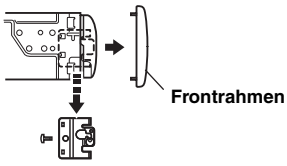
Schieben Sie den CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR in das Armaturenbrett. Vergewissern Sie sich, dass die Verriegelungsstifte gut einrasten. Schieben Sie das Gerät hierzu fest in das Armaturenbrett, und drücken Sie die Verriegelungsstifte dabei mit einem kleinen Schraubendreher nach unten. Der Rastmechanismus sorgt für einen wackelfreien Sitz und verhindert, dass das Gerät aus Versehen aus dem Armaturenbrett gezogen wird. Bringen Sie das Bedienteil an.

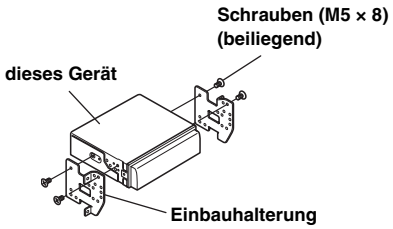


Ausbau

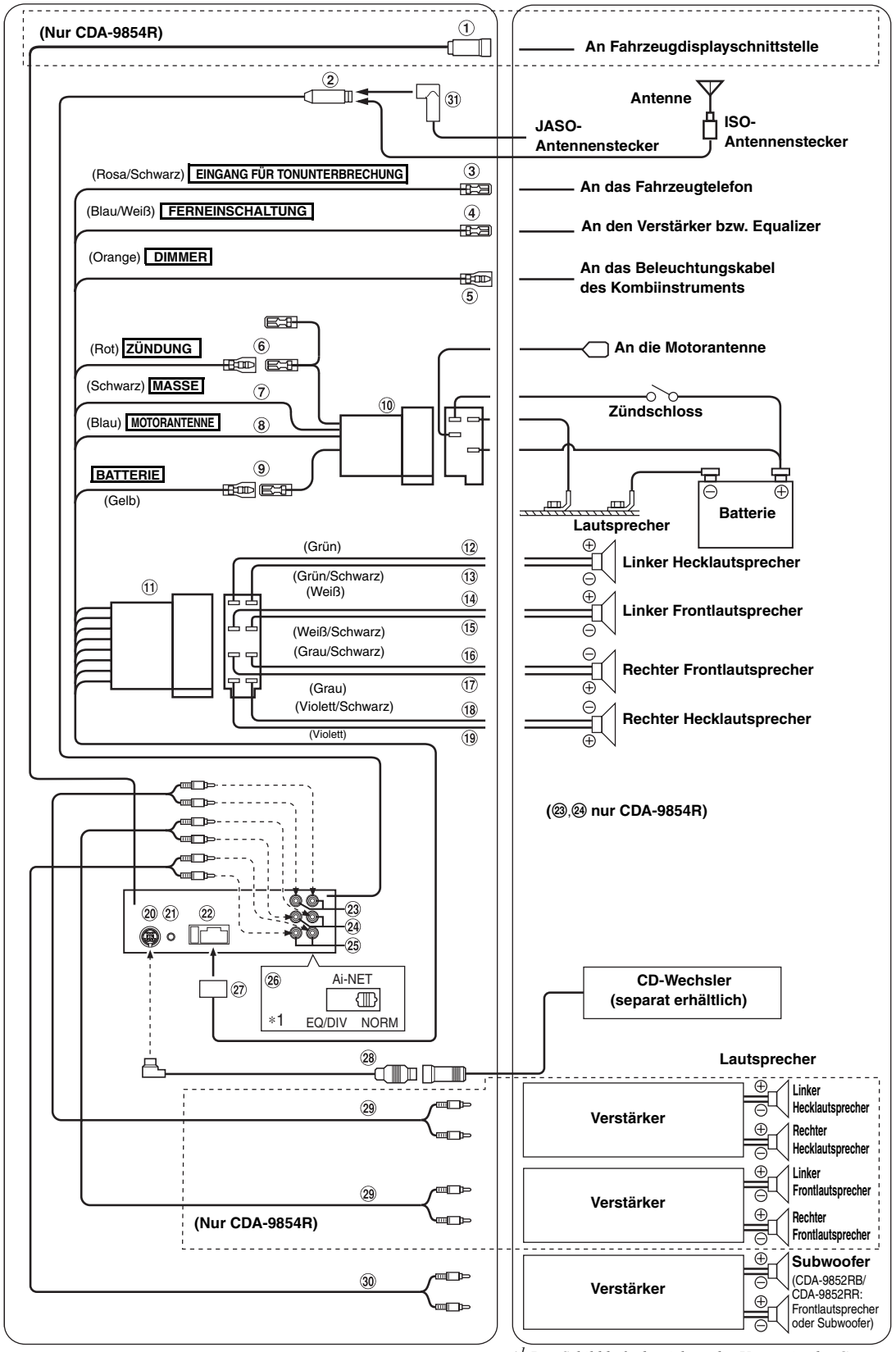
1. Nehmen Sie das Bedienteil vom Gerät ab.
2. Drücken Sie die Verriegelungsstifte mit einem kleinen Schraubendreher (oder einem ähnlichen Werkzeug) hoch (siehe Abb. oben). Nach dem Lösen der ersten Verriegelung ziehen Sie das Gerät ein wenig heraus, so dass der Stift beim Lösen der zweiten Verriegelung nicht wieder einrasten kann.
3. Ziehen Sie das Gerät mit gelösten Verriegelungsstiften aus dem Einbaurahmen.

<JAPANISCHES FAHRZEUG>





Anschlüsse



*1 *Das Schild befindet sich an der Unterseite des Geräts.*

① **Anschluss für Fahrzeugdisplayschnittstelle (nur CDA-9854R)**
Hier werden Steuersignale für die Fahrzeugdisplayschnittstelle ausgegeben. Schließen Sie hier die gesondert erhältliche Fahrzeugdisplay-Schnittstellenbox an.
Einzelheiten zu den Anschlüssen erhalten Sie bei Ihrem Alpine-Händler.

② **Antennenbuchse**

③ **Eingangskabel für Tonunterbrechung (Rosa/Schwarz)**
Dieses Kabel wird mit dem Audio-Schnittstellenausgang eines zellularen Funktelefons verbunden, an dem bei Anrufen Masse anliegt.

④ **Ferneinschaltkabel (Blau/Weiß)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Ferneinschaltkabel des Verstärkers bzw. Signalprozessors.

⑤ **Dimmer-Kabel (Orange)**
Dieses Kabel kann an das Kabel für die Beleuchtung der Instrumente im Fahrzeug angeschlossen werden. Dadurch kann die Dimmer-Steuerung im Fahrzeug auch die Hintergrundbeleuchtung des Gerätes regulieren.

⑥ **Kabel für geschaltete Spannungsversorgung (Zündung) (Rot)**
Schließen Sie dieses Kabel an eine freie Klemme im Sicherungskasten oder eine andere nicht belegte Versorgungsleitung an, die bei eingeschalteter Zündung bzw. in Position ACC (+) 12 V liefert.

⑦ **Massekabel (Schwarz)**
Legen Sie dieses Kabel an einem geeigneten Punkt der Karosserie an Masse. Achten Sie darauf, dass der gewählte Punkt lack- und fettfrei ist, und schrauben Sie das Kabel mit der mitgelieferten Blechschraube gut fest.

⑧ **Motorantennenkabel (Blau)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem +B-Anschluss der Motorantenne, falls vorhanden.

- *Dieses Kabel darf nur zum Steuern der Motorantenne des Fahrzeugs verwendet werden. Verwenden Sie dieses Kabel nicht zum Einschalten eines Verstärkers oder eines Signalprozessors usw.*

⑨ **Batteriekabel (Gelb)**
Verbinden Sie dieses Kabel mit dem Pluspol (+) der Fahrzeugbatterie

⑩ **ISO-Spannungsversorgungs-Steckverbinder**

⑪ **ISO-Steckverbinder (Lautsprecherausgänge)**

⑫ **Kabel für linken Hecklautsprecher (+) (Grün)**

⑬ **Kabel für linken Hecklautsprecher (–) (Grün/Schwarz)**

⑭ **Kabel für linken Frontlautsprecher (+) (Weiß)**

⑮ **Kabel für linken Frontlautsprecher (–) (Weiß/Schwarz)**

⑯ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (–) (Grau/Schwarz)**

⑰ **Kabel für rechten Frontlautsprecher (+) (Grau)**

⑱ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (–) (Violett/Schwarz)**

⑲ **Kabel für rechten Hecklautsprecher (+) (Violett)**

⑳ **Ai-NET-Anschluss**
Diesen Anschluss können Sie mit dem Ausgang oder Eingang eines anderen Ai-NET-fähigen Geräts (CD-Wechsler, Equalizer iPod-Adapter*2 usw.) verbinden.

**2 Zum Anschließen des iPod benötigen Sie den optionalen Adapter KCA-420i. Nähere Erläuterungen finden Sie in der Bedienungsanleitung des KCA-420i.*

㉑ **Schnittstellenstecker für Lenkradfernbedienung**
An Schnittstellenbox für Lenkradfernbedienung.
Einzelheiten zu den Anschlüssen erhalten Sie bei Ihrem Alpine-Händler.

㉒ **Sicherungshalter (10 A)**

㉓ **Cinch-Ausgangsbuchsen für Hecklautsprechersystem (nur CDA-9854R)**
Die ROTE Buchse ist für den rechten Kanal und die WEISSE für den linken.

㉔ **Cinch-Ausgangsbuchsen für Frontlautsprechersystem (nur CDA-9854R)**
Die ROTE Buchse ist für den rechten Kanal und die WEISSE für den linken.

㉕ **CDA-9854R:**
Cinch-Ausgangsbuchsen für Subwoofer

CDA-9852RB/CDA-9852RR:
Cinch-Ausgangsbuchsen für Frontlautsprecher/Subwoofer-System*3

**3 Bei ausgeschalteter Subwoofer-Funktion (OFF): Frontlautsprecher-Signalausgang.*
Bei eingeschalteter Subwoofer-Funktion (ON): Subwoofer-Signalausgang.

Die ROTE Buchse ist für den rechten Kanal und die WEISSE für den linken.

㉖ **Systemschalter**
Wenn Sie einen Prozessor mit Ai-NET-Funktion anschließen, bringen Sie diesen Schalter in die Position EQ/DIV. Ist kein Gerät angeschlossen, lassen Sie den Schalter in der Position NORM.

- *Schalten Sie das Gerät unbedingt aus, bevor Sie den Schalter umstellen.*

㉗ **Spannungsversorgungs-Steckverbinder**

㉘ **Ai-NET-Kabel (Im Lieferumfang des CD-Wechslers)**

㉙ **Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich) (nur CDA-9854R)**

㉚ **Cinch-Verlängerungskabel (separat erhältlich)**

㉛ **ISO/JASO-Antennenadapter (separat erhältlich)**
Ein ISO/JASO-Antennenadapter kann je nach Fahrzeug erforderlich sein.

Zur Verhütung von Rauschen/Störeinstreuungen im Audiosystem.
- Achten Sie beim Einbau darauf, dass das Gerät und die Anschluss und Verbindungskabel mindestens 10 cm vom nächsten Kabelbaum des Fahrzeugs entfernt sind.
- Verlegen Sie die Batterieanschlusskabel so weit wie möglich entfernt von anderen Kabeln.
- Schließen Sie das Massekabel an einem Punkt der Karosserie an, der eine ausreichend große Kontaktfläche bietet (falls erforderlich, Farbe, Verschmutzungen oder Fett an diesem Punkt entfernen).
- Falls Sie ein als Sonderzubehör erhältliches Entstörfilter verwenden, sollten Sie es möglichst weit vom Gerät entfernt in das Netz schalten. Ihr Alpine-Fachhändler hält eine Reihe wirkungsvoller Entstörfilter bereit und berät Sie gerne.
- Sollten Sie bezüglich der Entstörung Ihres Fahrzeugs weitere Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Car Audio and Navigation Systems

GERÄTE-PASS

AUDIO SYSTEME

Fahrzeugmarke: _____ Typ: _____

Amtl. Kennzeichen: _____

Name des Halters: _____

Straße: _____

Wohnort: _____

Bitte füllen Sie diesen Pass vollständig aus und bewahren Sie ihn außerhalb des Fahrzeugs auf:
Im Falle eines Diebstahls wird für Sie die Schadensabwicklung mit der Versicherung einfacher, und Sie erleichtern der Polizei die Fahndung nach den Tätern.

Händlerstempel

Tips der Polizei:

- Stellen Sie Ihr Fahrzeug stets gut sichtbar ab.
- Verschließen Sie Türen, Fenster, Schiebedach und Kofferraum immer, auch bei nur kurzer Abwesenheit.
- Lassen Sie keine Wertsachen sichtbar im Auto liegen.
- Wird Ihr Fahrzeug aufgebrochen, wenden Sie sich sofort an die nächste Polizeidienststelle.
- Belassen Sie Ihr Fahrzeug nach einem Aufbruch im Originalzustand.
- Informieren Sie sich über technische Sicherungsmöglichkeiten bei einer kriminalpolizeilichen Beratungsstelle.

Gerät 1

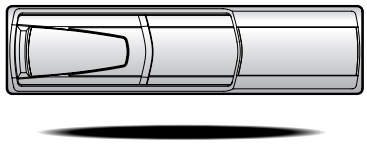
Modell-Nr.:

Hersteller:

Seriennummer:

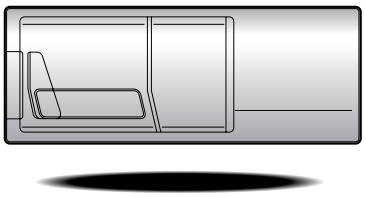
A	L												

Kaufdatum: _____ Preis: _____



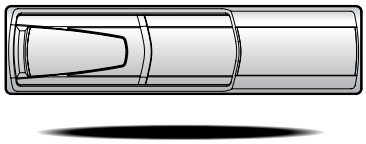
CHA-S634

- CD changer for CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR
- CD-Wechsler für CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR
- Changeur CD pour CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Cambiador de CD para CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Caricatore CD per CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-växlare för CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR



CHA-1214

- CD changer for CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR
- CD-Wechsler für CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR
- Changeur CD pour CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Cambiador de CD para CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- Caricatore CD per CDA-9854R/ CDA-9852RB/CDA-9852RR
- CD-växlare för CDA-9854R/CDA-9852RB/ CDA-9852RR



CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ (Date/Datum/Date/Fecha/Data)

_____ (Signature/Unterschrift/Signature/Firma)

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: Model Year:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments

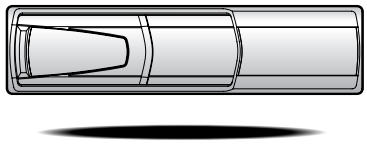
LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

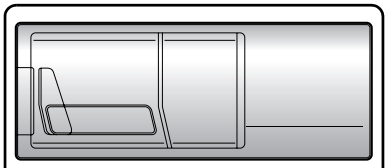
REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany



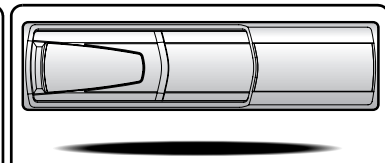
CHA-S634

- CD changer for CDA-9857R/CDA-9856R
- CD-Wechsler für CDA-9857R/CDA-9856R
- Changeur CD pour CDA-9857R/CDA-9856R
- Cambiador de CD para CDA-9857R/ CDA-9856R
- Caricatore CD per CDA-9857R/CDA-9856R
- CD-växlare för CDA-9857R/CDA-9856R



CHA-1214

- CD changer for CDA-9857R/CDA-9856R
- CD-Wechsler für CDA-9857R/CDA-9856R
- Changeur CD pour CDA-9857R/CDA-9856R
- Cambiador de CD para CDA-9857R/ CDA-9856R
- Caricatore CD per CDA-9857R/CDA-9856R
- CD-växlare för CDA-9857R/CDA-9856R



CHM-S630

Alpine CD Changers Give You More!

More musical selections, more versatility, more convenience.

The CHA-S634 is a high-performance 6-disc changer with a new M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK and CD TEXT. The CHA-1214 Ai-NET model holds 12 discs, and the CHM-S630 M-Bus model is a super-compact 6-disc changer with a CD-R/RW PLAY BACK.

Von Alpine CD-Wechslern haben Sie mehr!

Mehr Musikauswahl, mehr Vielseitigkeit, mehr Komfort.

Der CHA-S634 ist ein Hochleistungs-Wechsler für 6 CDs mit dem neuen M-DAC, mit CD-R/RW- und MP3-Wiedergabefunktion und mit CD-TEXT. Der CHA-1214 ist ein Ai-NET-Modell für 12 CDs. Der M-Bus-kompatible CHM-S630 ist ein superkompakter Wechsler für 6 CDs mit CD-R/RW-Wiedergabefunktion.

Changeurs de CD Alpine : vous avez le choix!

Plus de sélections musicales, plus de souplesse, plus de confort.

Le modèle CHA-S634 est un changeur 6 disques ultra performant équipé des nouvelles fonctions M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK et CD TEXT. Le modèle CHA-1214 Ai-NET contient 12 disques. Le modèle CHM-S630 M-Bus est un changeur 6 disques super compact doté de la fonction CD-R/RW PLAY BACK.

¡Los cambiadores Alpine de CD le ofrecen más!

Más selecciones musicales, más versatilidad y más ventajas.

CHA-S634 es un cambiador de seis discos de alto rendimiento con nuevo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK y CD TEXT. El modelo CHA-1214 Ai-NET alberga 12 discos y el modelo CHM-S630 M-Bus es un cambiador de seis discos de tamaño reducido con un CD-R/RW PLAY BACK.

I caricatori CD Alpine danno di più!

Più scelta, più versatilità, più comodità.

Il modello CHA-S634 è un caricatore a 6 dischi ad elevate prestazioni dotato di un nuovo M DAC, CD-R/RW PLAY BACK, MP3 PLAY BACK e CD TEXT. Il modello CHA-1214 Ai-NET è in grado di contenere 12 dischi, il modello CHM-S630 M-Bus è un caricatore a 6 dischi ultra compatto dotato di un CD-R/RW PLAY BACK.

Alpines CD-växlare ger mer!

Fler musikval, mer variation, större bekvämlighet.

CHA-S634 är en växlare för 6 skivor med mycket höga prestanda och en ny M D/A-omvandlare samt uppspelning av CD-R/RW, MP3 och CD TEXT. CHA-1214 Ai-NET rymmer 12 skivor. CHM-S630 M-Bus är en mycket kompakt växlare med kapaciteten 6 skivor med uppspelning av CD-R/RW PLAY BACK.

Appendix

Product Information Card

English

Filling in this Product Information Card is voluntary. If you fill in this card and send it to Alpine, your data will be tabulated into reference data for future Alpine product development. In addition, in the future you may receive information about new products or Survey Mail requesting additional opinions about Alpine products or services. If you agree to the above term, please sign your name in the indicated space and return the card. Any additional comments or inquiries may be sent to : Person in charge of Customer Service department Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUCT PURCHASED
1. Cassette Player
2. CD Player
3. MD Player
4. DVD Player
5. CD Changer
6. Amplifier
7. Speaker
8. Subwoofer
9. Monitor Controller
10. Video Monitor
11. Navigation
12. Processor/Equalizer
13. CD/Video CD Changer
14. Other_____

Q2. MODEL NUMBER:_____

Q3. DATE OF PURCHASE:
Month:_____ Year:_____

Q4. If navigation system, which monitor?
1. Alpine → (Model No.)_____
2. Other → (Brand Name)_____

Q5. STORE TYPE WHERE PURCHASED:
1. Car Audio Specialist
2. Audio/Video Store
3. Electronics/Appliance Store
4. Car Accessories Shop
5. Other_____

Q6. Type of vehicle in which this unit is installed:
Make:_____ Model:_____
Purchased Year:_____ Model Year:_____

Q7. How was this vehicle purchased?
1. Purchase
2. Lease

Q8. Purpose of buying this unit?
1. Addition
2. Replacement
↓
• Previous brand replaced?
1. Factory installed
2. Alpine
3. Other → (Brand Name)_____

Q9. Have you purchased Alpine products before?
1. First time
2. Two or More times

Q10. When you purchased this Alpine unit, did you compare it with other brand?
1. Yes → (Brand Name)_____
2. No.

Q11. GENDER
1. Male
2. Female

Q12. AGE_____

Q13. MARITAL STATUS
1. Single
2. Married

Q14. OCCUPATION
1. Company Owner/Self-employed/ Freelance
2. Manager
3. Company Employee
4. Civil Servant
5. Educator
6. Student
7. Other_____

Q15. Comments_____

Produkt-Informationskarte

Deutsch

Das Ausfüllen dieser Produktinformations-Karte ist freiwillig. Sollten Sie diese Karte vervollständigen, so werden die Daten für zukünftige Produktentwicklungen von Alpine als Referenzdaten herangezogen. Ebenso können Sie in der Zukunft Informationen über neue Alpine Produkte erhalten oder uns auch Ihre Meinung über Alpine Produkte und Dienstleistungen im Rahmen von Kunden-Befragungen mitteilen. Stimmen Sie dem Kontakt durch Alpine zu, so würden wir Sie bitten, in dem dafür vorgesehenen Feld zu unterschreiben und die Karte kostenfrei an uns zurückzuschicken. Zusätzliche Kommentare und Meinungen können Sie gerne an den zuständigen Kontakt im Kundendienst Alpine Electronics (Europe) GmbH senden.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: 089-32 42 640

Q1. gekauftes Gerät
1. Kassetten-Spieler
2. CD-Spieler
3. MD-Spieler
4. DVD-Spieler
5. CD-Wechsler
6. Verstärker
7. Lautsprecher
8. Subwoofer
9. Monitor-Controller
10. Video-Monitor
11. Navigationssystem
12. Prozessor/Equalizer
13. CD/Video-CD-Wechsler
14. andere_____

Q2. Modellnummer:_____

Q3. Kaufdatum:
Monat:_____ Jahr:_____

Q4. Falls Navigationssystem: Welcher Monitor?
1. Alpine → (Modellnr.)_____
2. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q5. Art des Geschäfts, in dem Sie das Gerät gekauft haben:
1. Spezialist für Auto-Audioanlagen
2. Audio/Video-Geschäft
3. Elektro-Geschäft
4. Autozubehör-Geschäft
5. Anderer Hersteller_____

Q6. Art des Fahrzeugs, in das das Gerät installiert wurde:
Marke:_____ Modell:_____
gekauft im Jahr:_____ Baujahr:_____

Q7. Wie haben Sie das Fahrzeug gekauft?
1. Kauf
2. Leasing

Q8. Zweck des Kaufs dieses Geräts?
1. Zusätzlich
2. Austausch
↓
• Marke des ausgetauschten Geräts?
1. Serienmäßige Ausstattung
2. Alpine
3. Anderer Hersteller → (Herstellername)_____

Q9. War dies das erste Mal, dass Sie ein Alpine-Gerät gekauft haben?
1. Erstes Mal
2. Zweites Mal oder öfter

Q10. Haben Sie dieses Alpine-Gerät vor dem Kauf mit Geräten anderer Hersteller verglichen?
1. Ja → (Herstellername)_____
2. Nein

Q11. Geschlecht
1. Männlich
2. Weiblich

Q12. Alter_____

Q13. Familienstand
1. Ledig
2. Verheiratet

Q14. Beruf
1. Selbständige/Firmeninhaber/freiberuflich Tätige
2. Leitende Angestellte
3. Sonstige Angestellte
4. Beamte
5. Schulbildung
6. Studium
7. Sonstige_____

Q15. Kommentar:_____

Carte d'informations sur le produit

Français

En remplissant volontairement cette fiche, et en l'envoyant à Alpine, vous acceptez que ces informations soient utilisées par Alpine, dans le cadre de développement de nouveaux produits. Par ailleurs, vous autorisez Alpine à solliciter votre opinion par mailing sur de nouveaux produits ou services. Si vous acceptez les termes ci-dessus, veuillez signer cette carte à l'endroit indiqué, et nous la retourner. Tout autre commentaire ou demande doit être adressé à l'attention de: Responsable du service consommateur Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODUIT ACHETE
1. Lecteur de cassette
2. Lecteur de CD
3. Lecteur MD
4. Lecteur DVD
5. Changeur de CD
6. Amplificateur
7. Haut-parleur
8. Haut-parleur de graves
9. Station Multimedia
10. Moniteur Vidéo
11. Navigation
12. Processeur/Egaliseur
13. Changeur de CD/CD Vidéo
14. Autre_____

Q2. NUMERO DU MODELE:_____

Q3. DATE D'ACHAT:
Mois:_____ Année:_____

Q4. Si c'est un système de navigation, quel moniteur?
1. Alpine → (N° du modèle)_____
2. Autre → (Marque)_____

Q5. TYPE DE MAGASIN OU VOUS AVEZ ACHETE LE PRODUIT:
1. Spécialiste autoradio
2. Magasin audio/vidéo
3. Magasin d'électronique/appareils
4. Magasin d'accessoires automobiles
5. Autre_____

Q6. Type de véhicule dans lequel cet appareil est installé:
Marque:_____ Modèle:_____
Année d'achat:_____ Année du modèle:_____

Q7. Comment avez-vous acheté ce véhicule?
1. Achat
2. Location-bail

Q8. Pourquoi avez-vous acheté cet appareil?
1. Addition
2. Remplacement
↓
• Marque précédente remplacée?
1. Installée en usine
2. Alpine
3. Autre → (Marque)_____

Q9. Aviez-vous déjà acheté des produits Alpine?
1. Première fois
2. Deux fois ou plus

Q10. Lorsque vous avez acheté ce produit Alpine, l'avez-vous comparé à une autre marque?
1. Oui → (Marque)_____
2. Non

Q11. SEXE
1. Masculin
2. Féminin

Q12. AGE_____

Q13. SITUATION DE FAMILLE
1. Célibataire
2. Marié

Q14. PROFESSION
1. Entrepreneur/Travailleur indépendant/ Free-lance
2. Directeur
3. Employé de bureau
4. Fonctionnaire
5. Educateur
6. Etudiant
7. Autre_____

Q15. Commentaires_____

Tarjeta de información del producto

Español

El envío de la información solicitada es voluntario. Si Vd. nos la remite, será utilizada de modo confidencial para el desarrollo de futuros productos Alpine. Si Vd. desea recibir información sobre nuevos productos de nuestra gama, indique su nombre en el espacio designado y remítanos la tarjeta. Cualquier solicitud adicional puede ser enviada a : Persona responsable del Servicio de Atención al Cliente de Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. Producto Comprado
1. Radio/Cassette
2. Radio/CD
3. Reproductor de MD
4. Reproductor de DVD
5. Cambiador de CD
6. Amplificador
7. Altavoz
8. Subwoofer
9. Monitor de control
10. Monitor de video
11. Sistema de navegación
12. Procesador/Ecualizador
13. Cambiador de CD/Video CD
14. Otros_____

Q2. Número de modelo:_____

Q3. Fecha de compra:
Mes:_____ Año:_____

Q4. En caso de sistema de navegación, ¿qué monitor?
1. Alpine → (N° de modelo)_____
2. Otros → (Nombre de marca)_____

Q5. TIPO DE TIENDA DONDE COMPRÓ:
1. Especialista en audio de automóviles
2. Tienda de audio/video
3. Tienda de electrónica/electrodomésticos
4. Tienda de accesorios automovilísticos
5. Otros_____

Q6. Tipo de vehiculo en que la unidad está instalada:
Marca:_____ Modelo:_____
Año de compra:_____ Año del modelo:_____

Q7. ¿Cómo fue comprado este vehiculo?
1. compra
2. Leasing

Q8. ¿Propósito de comprar esta unidad?
1. Mejora del sistema
2. Sustitución
↓
• ¿Sustitución de marca anterior?
1. Instalado en la fábrica
2. Alpine
3. Otros → (Nombre de marca)_____

Q9. ¿Ha comprado Vd. productos Alpine anteriormente?
1. Primera vez
2. Dos o más veces

Q10. Cuando usted compró esta unidad Alpine, ¿la comparó con otros fabricantes?
1. Si → (Nombre de marca)_____
2. No

Q11. SEXO
1. Masculino
2. Femenino

Q12. Edad_____

Q13. Estado civil
1. Soltero
2. Casado

Q14. Ocupación
1. Propietario de empresa/Autónomo/ Profesional independiente
2. Gerente
3. Empleado de compañia
4. Empleado público
5. Profesor
6. Estudiante
7. Otros_____

Q15. Comentarios_____

Scheda informazioni prodotto

Italiano

La compilazione di questa formulario è volontaria. Se compilate questo formulario, ritornandolo ad Alpine, i Vostri dati saranno raccolti in un file di riferimento per lo sviluppo dei nuovi prodotti Alpine. In aggiunta Voi potrete ricevere in futuro informazioni riguardanti i nuovi prodotti o la richiesta di una Vostra opinione circa i prodotti o i servizi forniti da Alpine. Se siete d'accordo, Vi preghiamo di ritornarci il formulario completato negli appositi spazi con i Vostri dati. In caso desideriate fornire altri commenti o richiedere informazioni aggiuntive, potete indirizzare il tutto a : Responsabile dipartimento Servizio Clienti Alpine Electronics (Europe) GmbH.
Frankfurter Ring 117, 80807 München, Germany
Phone: +49-(0)89-32 42 640

Q1. PRODOTTO ACQUISTATO
1. Lettore di cassette
2. Lettore CD
3. Lettore MD
4. Lettore DVD
5. CD Changer
6. Amplificatore
7. Altoparlante
8. Subwoofer
9. Radio Monitor
10. Monitor video
11. Sistema di navigazione
12. Processore/equalizzatore
13. Cambia CD/Video CD
14. Altro_____

Q2. NUMERO MODELLO:_____

Q3. DATA DI ACQUISTO:
Mese:_____ Anno:_____

Q4. In caso di acquisto di un sistema di navigazione, quale monitor possiede?
1. Alpine → (No. Modello)_____
2. Altro → Nome marca_____

Q5. NEGOZIO DI ACQUISTO:
1. Specialista Car Stereo
2. Negozio di audio/video
3. Negozio di elettronica/elettrodomestici
4. Negozio accessori automobile
5. Altro_____

Q6. Tipo di veicolo posseduto:
Marca:_____ Modello:_____
Anno acquisto:_____ Anno modello:_____

Q7. Modalità acquisto
1. Acquisto
2. Leasing

Q8. Scopo acquisto
1. Aggiunta
2. Sostituzione
↓
• Marca sostituita
1. Installato di fabbrica
2. Alpine
3. Altro → (Nome marca)_____

Q9. Avevate già acquistato prodotti Alpine?
1. No
2. Due o tre volte

Q10. Nell'acquistarlo, avete paragonato questo prodotto ad un'altra marca?
1. Si → (Nome marca)_____
2. No

Q11. SESSO
1. Maschile
2. Femminile

Q12. ETÀ_____

Q13. STATO CIVILE
1. Celibe/nubile
2. Coniugato/coniugata

Q14. LAVORO
1. Proprietario di azienda/artigiano/libero professionista
2. Manager
3. Impiegato
4. Impiegato statale
5. Insegnante
6. Studente
7. Altro_____

Q15. Commenti_____

◆ I agree to the above stated terms of the Alpine Product Information Card.
◆ Ich stimme dem Kontakt durch Alpine für Informations- und Befragungszwecke zu.
◆ J'accepte les termes de cette carte d'information produit Alpine.
◆ Estoy conforme con los términos de la tarjeta de información sobre producto de Alpine.
◆ Accetto i termini della scheda informazioni prodotti Alpine.

_____ **(Date/Datum/Date/Fecha/Data)**

_____ **(Signature/Unterschrift/Signature/Firma)**

Name/Nom/Nombre/Nome

(First Name/Vorname/Prénom/Primer nomble/Nome)

(Surname/Familienname/Nom de famille/Apellido/Cognome)

Home Address/Privatanschrift/Adresse/Dirección/Indirizzo

(Street/Straße/Rue/Calle/Via) (Post Code/Postleitzahl/Code postal/Código postal/Codice postale)

(Town/City/Stadt/Ville/Ciudad/Città) (Country/Land/Pays/País/Paese)

Telephone Number: _____

E-Mail/Correo electrónico: _____

Q1 NO. Other

Q2

Q3 Month Year

Q4 NO.1. Model No. _____ NO.2. Brand Name _____

Q5 NO. Other

Q6 Make: Model: Purchased Year: ModelYear:

Q7 NO.

Q8 NO. 1 2 → Previous brand replaced. 1. 2. 3. → Brand Name _____

Q9 NO.

Q10 NO. 1 2 → Brand Name _____

Q11 NO.

Q12 years old

Q13 NO.

Q14 NO. Other

Q15 Comments _____

LUFTPORT
PAR AVION
PRIORITAIRE

NE PAS AFFRANCHIR

NICHT FREIMACHEN
NO STAMP REQUIRED

REPONSE PAYEE/ WERBEANTWORT
ALLEMAGNE

ALPINE ELECTRONICS (EUROPE) GmbH
Frankfurter Ring 117, 80807 München,
Germany